

MARTES 19 DE ENERO DE 2010

ESTRASBURGO

COMISIÓN DE PESCA

AUDIENCIA DE MARIA DAMANAKI

COMISARIA PROPUESTA PARA

ASUNTOS MARÍTIMOS Y PESCA

2-002

PRESIDE: CARMEN FRAGA ESTÉVEZ

(Se abre la reunión a las 9.00 horas)

2-003

La Presidenta. – Buenos días a todos. Son las nueve en punto y me siento obligada a comenzar la reunión, porque tenemos muy poco tiempo y se ha repartido el conjunto del tiempo disponible.

En primer lugar, señora Comisaria propuesta, estimados colegas, estamos hoy aquí reunidos para proceder a la comparecencia de la señora Damanaki, candidata para la cartera de Asuntos Marítimos y Pesca, conforme a las disposiciones del Tratado y del anexo XVII del Reglamento. Aprovecho la oportunidad para darle la bienvenida y desearle todo lo mejor en esta comparecencia.

En la comparecencia participarán, junto a los diputados de la Comisión de Pesca, diputados de la Comisión de Transportes y Turismo, que intervendrán –conforme al *planning* previsto– al final de la sesión. El debate de la comparecencia será retransmitido en directo por el *webstreaming* en el sitio Internet del Parlamento y la grabación en vídeo de la audiencia seguirá estando disponible en este mismo sitio. Como la secretaría ha distribuido, previamente a esta reunión, unas explicaciones detalladas sobre el desarrollo del procedimiento, doy por hecho que las reglas de intervención son bien conocidas de todos los participantes, incluida la señora Damanaki, y, por lo tanto, no voy a repetir las. Simplemente diré que voy a ser muy estricta con los tiempos.

Antes de la pausa de Navidades, la señora Damanaki transmitió las respuestas a las preguntas que se le habían formulado en nuestro cuestionario. Estas respuestas se han comunicado a todos los diputados en las diferentes lenguas.

Antes de dar la palabra a la candidata, a los coordinadores de los grupos políticos y al resto de los diputados, como presidenta, voy a plantear a la señora Damanaki unas consideraciones preliminares.

Señora Damanaki, como usted es consciente, el cuestionario único planteado a los candidatos a Comisario dejaba poco espacio para preguntas específicas sobre las competencias de cada uno de los Comisarios propuestos. Teniendo en cuenta esta limitación y la importancia de los retos que impone la entrada en vigor del Tratado de Lisboa, la Comisión de Pesca decidió centrarse en los temas institucionales, planteándole cinco preguntas concretas sobre los compromisos que esperamos que usted asuma en lo que respecta a las relaciones con el Parlamento Europeo.

Tengo que manifestarle que las respuestas recibidas al cuestionario son vagas. Desgraciadamente, no muestran una voluntad de asumir compromisos firmes con respecto a las cuestiones formuladas y, en resumen, tenemos que considerarlas algo decepcionantes, como si la Comisión –y no se trata de un reproche con respecto a su persona– no hubiera tenido en cuenta que el Tratado de Lisboa ha entrado en vigor.

En estas circunstancias, aprovecho la ocasión para volver a plantear algunas de las cuestiones, con objeto de otorgarle una nueva oportunidad de dar unas respuestas más precisas, que nos permitan evaluar el grado de compromiso que usted asume con respecto a las preocupaciones y a las peticiones de este Parlamento.

Fundamentalmente, serían relativas a la información que debería transmitirse al Parlamento; si va a ser la misma y en los mismos plazos que se remite al Consejo, en lo relativo a la presencia de los representantes del Parlamento, tanto en las reuniones de las organizaciones regionales de pesca como en las comisiones mixtas de cara a los acuerdos de pesca. Nos gustaría saber si de verdad vamos a estar representados al mismo nivel que los representantes del Consejo. Esto es lo que nosotros queremos. Esto es lo que nosotros consideramos que debería ser y le pedimos, una vez más, que luche por que esto se haga realidad, teniendo en cuenta el Tratado de Lisboa.

Es evidente que estas preguntas no son las únicas que se le van a plantear a usted en el curso de esta comparecencia. Los diputados presentes le formularán preguntas más específicas sobre el tema de la política común de pesca y sobre la política marítima de la Unión.

Sin más preliminares, y así ahorro dos minutos del tiempo que se me había concedido, le cedo a usted la palabra para su intervención introductoria, que ha de ser, como usted sabe, de dos minutos como máximo.

2-004

Μαρία Δαμανάκη, *προτεινόμενη Επίτροπος*. – Αξιότιμη Πρόεδρε, κυρία Fraga Estévez, αξιότιμοι κύριοι βουλευτές, είναι μεγάλη τιμή για μένα να βρίσκομαι ενώπιον του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ως υποψήφια Επίτροπος. Πρόκειται για κορυφαία στιγμή στη ζωή κάθε πολιτικού, όπως εγώ, με μακρόχρονη θητεία στο Ελληνικό Κοινοβούλιο, στο Κοινοβούλιο μιας χώρας που έχει βαθιές ρίζες στην Ευρώπη. Οι προσωπικές ευρωπαϊκές μου πεποιθήσεις είναι ισχυρές - μπορώ να το πω αυτό - διότι είναι αποτέλεσμα μιας μακρόχρονης πολιτικής πορείας, η οποία δεν ήταν πάντα εύκολη, είχε κόστος.

Η Ευρώπη έχει μια ισχυρή πολιτική αλιείας εδώ και δεκαετίες, μία από τις λίγες κοινές πολιτικές. Θέλει επίσης να αναπτύξει τον τομέα της θαλάσσιας πολιτικής με τρόπο συνεκτικό και με αειφορία. Πρέπει να πετύχουμε.

Καλωσορίζω θερμά το γεγονός ότι στο νέο θεσμικό περιβάλλον της Συνθήκης της Λισαβόνας η αλιεία θα είναι στο εξής αντικείμενο συναπόφασης ως συνήθους νομοθετικής διαδικασίας. Έτσι διασφαλίζεται ένας ακόμη μεγαλύτερος ρόλος στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Στον τομέα αυτόν τον οποίο συζητούμε έχουμε μια στερεή βάση για να κτίσουμε χάρις στη δουλειά που έκαναν οι προκάτοχοί μου, ιδιαίτερα ο κ. Borg. Ωστόσο, υπάρχουν πλευρές όπου μπορούμε όλοι μαζί – εννοώ το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, η Επιτροπή, τα κράτη μέλη και οι κοινωνικοί εταίροι - να αλλάξουμε προς το καλύτερο.

2-005

Allow me now to touch on fisheries first, and allow me to switch into English because I have to use a little technical jargon which I have learned over the last two months in English.

On fisheries first, the ongoing CFP reform is vital and will, of course, be a central focus of my work. Judging from the nearly 400 contributions received, the public consultation on the green paper has succeeded in gathering a broad range of views from stakeholders and the public. I will take the consultation very seriously into account, as well as the views of your committee. The time for decision and implementation has come.

I have four keywords to mention.

The first word is sustainability. Sustainability is a keyword for my future proposals to you and the Council. Environmental, economic, and social sustainability: I believe we can find the synthesis between the three, and the balance between the three, and make them work in harmony, not only in the long term, but here and now.

I believe that we can fish less and earn more. We can address the overcapacity of our fleets to make our fisheries more profitable. At the same time, we have to safeguard small-scale fisheries from negative effects. Fisheries are more than a source of food. For our coastal areas, fisheries represent security, culture and history. It is a way of life. It is a life with many difficulties to which I am well acquainted, since I was born in a fisheries village. Only profitable fisheries can guarantee the livelihood of fishermen and their families. For fisheries to be profitable, the seas must have fish in a sustainable way.

We can fish less and valorise fisheries more. We can promote all the appropriate methods of fishing management and develop environmentally friendly aquaculture. We can face the economically wasteful and nonsensical practice of discards. We can make this a thing of the past. We need to, and can, invest in the quality, freshness and labelling of our products, providing good food to European families.

Democratic responsibility is my second keyword for all partners in the sector. The fisheries policy is a common policy, but I believe that this can be achieved without taking all the detailed decisions at the highest political levels. We have to face the possibility of the decentralisation and regionalisation of our policy, the possibility of the active involvement of the stakeholders, while of course fully respecting the Treaties.

The global dimension is my third keyword. We have to fix the policy to make it fit for the 21st century. It is fair to say that fisheries agreements need better delivery. They can secure a safer international environment for our industry, and they can secure at the same time a development advantage for our partner countries in terms of providing sustainability for their resources, creating new jobs, building their ancillary industry and respecting democratic and human rights. These are areas in which Parliament has expertise and a strong presence, which can be strengthened. The Lisbon Treaty – putting the EP and the Council on an equal basis – demands qualitative change. I agree with the Chair here. Nevertheless, this is not an issue depending on my responsibility only – it is a horizontal issue concerning the whole of the Commission and the Council. What I can say is that I look forward to exhausting all the margins, and I mean this, in order to have a better answer in the new framework agreement.

Compliance is my fourth keyword. It is the last, but not the least. The credibility of our policy is at stake. We need guarantees for compliance and fair competition with neighbouring countries fishing in the same waters. I count on your express support on our control framework. We have to cooperate with Member States to monitor our industry and block imports of IUU fishing products into the Union.

Let me turn now to maritime issues. The Blue Book has received support and encouragement from the European Parliament and the Council, so now is the moment to go

further than the practice of seeking synergies between the different sectors. We have to forge ahead with the concept of integrated sea-basin management to provide our main sea regions with tailor-made solutions, as President Barroso described in his political guidelines. Coming from an island with a rich maritime tradition, starting from the depths of antiquity and the Minoan civilisation, I will be proud to contribute to blue growth in Europe.

We can focus on opportunities for blue growth. Innovative maritime spatial planning can unleash the potential of unexploited maritime resources for alternative energy, low-carbon transport, trans-European energy networks and blue biotechnologies. The motorways of the sea, short sea shipping and coastal tourism can create new perspectives.

Secondly, the creation of blue jobs: the promotion of maritime skills and the establishment of the certificate of maritime excellence can contribute in this direction.

The third keyword for maritime issues is security for citizens, fisheries and transport. The development of a new integrated maritime surveillance system is a core challenge towards a European maritime space without barriers.

Fourthly, there is the reinforcement of the knowledge economy thanks to leading European marine research. We can contribute to this with the establishment and good functioning of the new integrated European Maritime Observation Data Network (EMODNET) and European Atlas for Seas (MARATLAS).

If I am confirmed as Commissioner for Maritime Affairs and Fisheries, I will get straight down to work to make a real and positive difference for those whose everyday lives depend on fishing, and for our coastal environment. I would be immensely honoured to play my part, shaping these policies together with you in a real partnership, so as to give our fisheries and maritime communities a viable future.

2-006

Antonello Antinoro (PPE). – Signora Commissario, benvenuta in commissione. Lei ha fatto cenno ad alcuni argomenti sui quali avrei voglia di farle alcune domande. Intanto, ha già fatto cenno al momento fondamentale che stiamo vivendo: per la prima volta, con il potere della codecisione, la commissione per la pesca avrà un suo ruolo fondamentale. Quindi, speriamo di poter collaborare con lei al meglio.

Lei sa che stiamo lavorando alla stesura del Libro verde e io mi auguro che lei possa iniziare a lavorare da subito alla stesura del Libro bianco, sul quale poi attenderemo da lei momenti di risposta.

Rispetto alla regionalizzazione, argomento al quale lei ha fatto cenno, io vorrei capire, tutti vorremmo capire, quali sono le sue idee circa la possibile coesistenza della politica comune europea della pesca e della sua

regionalizzazione, perché sono argomenti che spesso confliggono tra di loro, per cui bisogna avere lungimiranza per poter trovare una soluzione.

Ha poi fatto anche cenno alla vicenda delle etichettature e mi fa piacere. Vorremmo però capire se ha già chiari i tempi, se sa già come orientarsi e se si è fatta un'idea dei percorsi da seguire.

2-007

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Αξιότιμε κύριε Αντίνογο, πράγματι αυτά τα ζητήματα μας απασχολούν. Σας είπα ήδη ότι έχουμε τετρακόσιες συνεισφορές στη συζήτηση για την Πράσινη Βίβλο από το κοινό και τους *stakeholders*. Παρά πολλές από αυτές τις συνεισφορές αναφέρονται στη λέξη "αποκέντρωση" και υπάρχουν πάρα πολλές διαφορετικές απόψεις για το πώς ο καθένας εννοεί αυτή την αποκέντρωση. Θέλω να κάνω ευθύς εξαρχής σαφές ότι μιλώντας για αποκέντρωση δεν αναφέρομαι σε μια επανεθνικοποίηση της κοινοτικής πολιτικής. Η πολιτική αλιείας είναι κοινή και θα παραμείνει κοινή.

Αναφέρομαι όμως στην προσπάθεια να εξετάσουμε όλοι μαζί, σε μια πραγματική συνεργασία, ποιες από τις αρμοδιότητες στα πλαίσια των συνθηκών μπορούν να μεταφερθούν σε κατώτερα δυνατά επίπεδα. Δεν μπορώ να αντιληφθώ π.χ. για ποιο λόγο πρέπει το Συμβούλιο, η Επιτροπή, όλοι εμείς να ασχολούμαστε με το μέγεθος ακριβώς που έχει το δίκτυο του ψαρά που ψαρεύει στην Σκωτία το συγκεκριμένο είδος *haddock*. Μπορούμε να ακολουθήσουμε μια προσέγγιση πιο αποκεντρωμένη αλλά - επαναλαμβάνω - με πλήρη σεβασμό προς τις συνθήκες γιατί αυτό επιβάλλει και η υποχρέωση που έχω εδώ ως υποψήφια επίτροπος.

Επομένως μπορούμε να συζητήσουμε αναλυτικά με ποιες μορφές θα το επιτύχουμε αυτό, πώς θα εξασφαλίσουμε ότι θα συμμετέχουν όλοι οι ενδιαφερόμενοι. Στόχος μας είναι να εξευρεθούν ειδικές λύσεις για κάθε θαλάσσια λεκάνη, για κάθε θαλάσσια περιοχή με τη συμμετοχή όλων των ενδιαφερομένων. Και είμαι πρόθυμη να συζητήσω μαζί σας το σχήμα αυτό, όπως είμαι πρόθυμη να συζητήσω ως ποιο σημείο θα μεταφέρουμε αρμοδιότητες.

Η σήμανση και τη πιστοποίηση είναι πολύ σημαντική διότι θα μας δώσει τη δυνατότητα να συναγωνιστούμε με ίσους όρους ψαράδες από γειτονικές χώρες που αλιεύουν στα δικά μας νερά. Για την Ιταλία, για την Ελλάδα, όπως και για άλλες μεσογειακές χώρες, αυτό είναι πολύ σημαντικό· όπως πολύ σημαντικό είναι και για άλλες χώρες που αντιμετωπίζουν έναν αθέμιτο ανταγωνισμό από ψαράδες άλλων χωρών.

2-008

Ulrike Rodust (S&D). – Sehr geehrte Frau Damanaki! Ich heiße Sie hier recht herzlich willkommen und freue mich darauf, mit Ihnen zusammenarbeiten zu können, und zwar aus folgendem Grund: Sie waren viele Jahre Abgeordnete, und von daher weiß ich, dass Sie die Probleme zwischen Abgeordneten im Parlament einerseits und Regierungen und Ministern andererseits sehr gut kennen und wissen, dass wir sehr häufig

versuchen, eine gute Zusammenarbeit hinzukriegen. Die ist manchmal sehr schwierig. Da Sie eben so viele Jahre als Abgeordnete hinter sich haben, unterstelle ich einfach, dass Sie unsere Probleme sehr schnell aufnehmen werden.

Meine Frage: Die Reform der Gemeinsamen Agrarpolitik ist – wie jede Reform, die zum Erfolg führen soll – nicht umsonst und kostet viel Geld. Wir brauchen Geld, um eine anständige Reform durchzuführen, aber auch Mittel, um mögliche soziale und wirtschaftliche Folgen der Reform abzumildern. Die auf den Weg gebrachte integrierte Meerespolitik wird ebenfalls Geld kosten, wobei ich froh bin, dass wir eine integrierte Meerespolitik machen. Denn ohne saubere Gewässer und die Wiederherstellung des ökologischen Gleichgewichts wird langfristig gar kein Fisch mehr im Wasser schwimmen. Wie wollen Sie Ihre Kollegen in der Kommission und im Rat überzeugen, dass es eine erfolgreiche Reform und eine nachhaltige Meerespolitik nicht zum Nulltarif geben wird?

2-009

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Εδώ θα μπορούσα να αναφέρω ένα στίχο

2-010

‘With a little help from my friends’. I believe that you will be my friends in this fight – because there will be a fight. It is all about the economy, after all.

2-011

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Ασφαλώς χρειαζόμαστε χρήματα και είμαι πολύ ευτυχής που η συνάδελφος έθεσε το θέμα. Στη συζήτηση που θα κάνουμε για τις νέες δημοσιονομικές προοπτικές για τα επόμενα χρόνια πιστεύω ότι θα μπορούσαμε να συνεργαστούμε ώστε να προβάλλουμε μια σοβαρή πολιτική χρηματοδότησης. Θα έχουμε τη δυνατότητα να πετύχουμε καλά αποτελέσματα αν είμαστε τεκμηριωμένοι και αν μπορούμε να πείσουμε ότι τα χρήματα που θα μας δοθούν θα αξιοποιηθούν.

Το πρώτο σημείο, λοιπόν, στο οποίο πρέπει να επιμεινουμε είναι ότι χρειαζόμαστε χωριστό κονδύλι για τη θαλάσσια πολιτική, για την πολιτική ναυτιλίας. Δεν θα ήθελα τα χρήματα της αλιείας, τα οποία, όπως ξέρετε, δεν είναι πολλά - το ποσό που έχουμε είναι περίπου ένα δισεκατομμύριο το χρόνο - δεν θα ήθελα τα χρήματα αυτά να διατεθούν και για την υπόθεση της ναυτιλίας. Θα πρέπει να έχουμε ένα ξεχωριστό κονδύλι και ελπίζω ότι θα το διεκδικήσουμε μαζί. Αυτή είναι μια πρώτη απάντηση στο ερώτημά σας.

Όσον αφορά τα υπόλοιπα, είπα ότι θα κάνουμε μια προσπάθεια για να διεκδικήσουμε χρήματα σε συνέργεια και με άλλες διευθύνσεις. Να αναφέρω ένα παράδειγμα: αυτή τη στιγμή με τη Γενική Διεύθυνση Έρευνας και με την αντίστοιχη Επίτροπο, με την οποία έχω μιλήσει, ετοιμάζουμε τρία προγράμματα για τη θαλάσσια έρευνα. Ένα από αυτά τα προγράμματα αφορά την κατάσταση των ωκεανών μας και θα δημιουργήσει καινούργιες προϋποθέσεις στην αξιοποίησή τους. Και τα κονδύλια αυτού του

προγράμματος δεν θα τα επιβαρυνθούμε εμείς - με τη στενή έννοια μιλώ -, θα είναι κοινοτικά κονδύλια από τον προϋπολογισμό της Επιτρόπου για την έρευνα. Αντίστοιχα ετοιμάζεται ένα πολύ μεγάλο πρόγραμμα 10 δισεκατομμυρίων ευρώ για την Αρκτική.

Μπορούμε, δηλαδή, να εξασφαλίσουμε καλή συνεργασία και με άλλες διευθύνσεις για το ζήτημα των χρημάτων, όπως με τη Γενική Διεύθυνση Μεταφορών, με την οποία έχουμε πολλά κοινά στο θέμα της πολιτικής ναυτιλίας και σε άλλα θέματα.

Το τελευταίο σημείο στο οποίο θέλω να σταθώ είναι ότι χρειάζεται να αξιοποιήσουμε τα δικά μας χρήματα καλύτερα. Όπως ξέρετε έχουμε το Ευρωπαϊκό Αλιευτικό Ταμείο, το *EFF (European Fisheries Fund)*. Έχουμε επίσης ένα δεύτερο εργαλείο για χρηματοδότηση. Τα χρήματα στο πρώτο ταμείο κατανέμονται με βάση πέντε άξονες. Πολύ συνοπτικά θα μπορούσα να πω ότι θα ρίξω μεγάλο βάρος στον τέταρτο άξονα που αναφέρεται στη βιώσιμη ανάπτυξη. Είναι ανάγκη να αξιοποιήσουμε τα λίγα χρήματα που έχουμε με τον καλύτερο δυνατό τρόπο ώστε να είναι πιο συμβατά με την δική μας πολιτική.

2-012

Ulrike Rodust (S&D). – Ich habe keine Nachfrage, aber ich möchte mich korrigieren. Eigentlich könnten wir die Befragung schon abbrechen, denn ich habe aus Versehen Gemeinsame Agrarpolitik gesagt, habe ich gerade gehört. Und Sie sind nicht auf meine Fangfrage eingegangen. Also, es muss natürlich die Gemeinsame Fischereipolitik heißen. Entschuldigung.

2-013

Pat the Cope Gallagher (ALDE). – First of all, may I congratulate the Commissioner-designate on her nomination and wish her well. I recognise the word ‘partnership’ which she has used, which is of course absolutely necessary now because of the Lisbon Treaty; even if it were not there, I believe partnership is important and that the Committee and the Commission have to be listened to. There is a wealth of experience here that I believe you will find very helpful.

You referred to the solid basis, and that is very generous of you to refer to your predecessor, Commissioner Borg, who is a good friend of this committee and who laid a solid basis; I think it is an important one on which we built.

The Treaty has of course provided the House with a greater role in decision-making in fisheries under codecision. So with particular reference to the common fisheries policy, can you flesh out how you see the three main institutions cooperating? Also, an important sector which you referred to is the fishing sector itself, so that should also be part of this.

Can I also just bring to your attention the fact that, as I am sure you know, the negotiations with the Faroe Islands, which broke down before Christmas, have come to a conclusion? I will not say it was successful, but I would ask you to focus very seriously on the fact that it

is not acceptable that, with no coastal state agreement on mackerel with third parties, they can unilaterally determine the stocks. There has to be a partnership there as well, on straddling stocks on both sides of the waters. In relation to Norway – and it is extremely important for the pelagic fish stocks, and it is not just for this year – I want to ensure that in the future you will become involved with a hands-on approach if these talks break down.

2-014

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Θέλω να ευχαριστήσω όλους τους συναδέλφους για τα καλά τους λόγια. Θέλω να επιβεβαιώσω αυτό που είπε πριν η κ. Rodust ότι σε όλη την ενήλικη ζωή μου ήμουν βουλευτής. Και αυτό σημαίνει ότι καταλαβαίνω πόσο σημαντικό αλλά ταυτόχρονα και πόσο δύσκολο είναι για τους βουλευτές να προσπαθούν να σταθούν με ένα τρόπο ουσιαστικό, πολιτικό αλλά συγχρόνως δημιουργικό απέναντι στην εκτελεστική εξουσία - αν μπορεί να θεωρηθεί ότι η Επιτροπή έχει εκτελεστική εξουσία. Γι' αυτό ελπίζω να εξακολουθήσω να έχω τη συνήθεια για μεγάλο διάστημα να βλέπω τα πράγματα από την άλλη πλευρά του λόφου, από την κοινοβουλευτική πλευρά. Αυτό το λέω σε σχέση με την ανάγκη να υπάρξει πραγματική συνεργασία ανάμεσα σε εμάς, στην Επιτροπή, στο Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο και να μπορέσουμε στη νέα συμφωνία-πλαίσιο να βρούμε πραγματικά την καλύτερη δυνατή λύση.

Όσον αφορά το δεύτερο θέμα που έθεσε ο αξιότιμος κύριος βουλευτής, θέλω να σας πω ότι σήμερα κατά ευτυχή συγκυρία ξαναρχίζουν οι συνομιλίες της Επιτροπής με τη Νορβηγία. Η Γενική Διεύθυνση Αλιείας αρχίζει από σήμερα τις συνομιλίες με τη Νορβηγία που είχαν διακοπεί για ένα μεγάλο διάστημα διότι αντιμετωπίστηκαν δυσκολίες στις διαπραγματεύσεις με τη χώρα αυτή. Η Νορβηγία, όπως ξέρετε, είναι μια μεγάλη γειτονική χώρα που μας ενδιαφέρει ενδιαφέρει την Επιτροπή όχι μόνο από την άποψη της αλιείας, αλλά και από άλλες απόψεις, όπως είναι η ενέργεια στην περιοχή, η δυνατότητα να υπάρχει διέλευση. Γενικότερα υπάρχει ένα θέμα καλών σχέσεων το οποίο πρέπει να σεβαστούμε.

Χαίρομαι λοιπόν που επιτέλους ξαναρχίζουμε αυτές τις διαπραγματεύσεις που είχαν διακοπεί. Και είχαν διακοπεί για λόγους τους οποίους υπαινίχτηκε ο κύριος βουλευτής: υπήρχε μια δυσαρμονία στη συζήτηση που κάναμε σε σχέση με το πώς ακριβώς θα καταναείνουμε τα αλιευτικά δικαιώματα με δεδομένο ότι τα pelagic stocks και άλλα είδη μετακινούνται προς βόρεια εξαιτίας των κλιματικών αλλαγών αλλά και εξαιτίας συγκυριακών αλλαγών.

Το ζήτημα λοιπόν είναι πώς θα μπορέσουμε να εξασφαλίσουμε σε αυτήν την περιοχή την καλύτερη δυνατή λύση για όλους. Η Νορβηγία, επειδή είναι μια μεγάλη χώρα και γνωρίζει τη σημασία της για την Ευρωπαϊκή Ένωση, ζητεί να υπεισέρχεται, και στην περίπτωση των μακρόχρονων σχεδίων, στον καθορισμό της ποσόστωσης που αντιστοιχεί σε κάθε χρόνο στα

σχεδιά μας. Θα κάνουμε ό,τι καλύτερο μπορούμε ώστε να καταλήξουμε σε συμφωνία.

Οι γειτονικές χώρες είναι ανάγκη να βρίσκονται σε διάλογο μαζί μας. Και είναι σημαντικό να καταφέρνουμε να επιτυγχάνουμε συμφωνία. Πιστεύω ότι η συμφωνία στην οποία θα καταλήξουμε θα λύνει με τον καλύτερο δυνατό τρόπο και την ποσόστωση για τον γάδο και όλα τα προβλήματα που έχουν σχέση με τις Νήσους Φερόες και τη Νορβηγία.

2-015

Pat the Cope Gallagher (ALDE). – If I focus on my own country, 80% of the vessels are less than 15 metres, which means that we have a small-scale fishery. They are fishing mainly inshore and around the coastal islands that are of huge importance to the communities. There is no alternative source of employment in many of those areas. I just want the Commissioner-designate to advise if she will, in the course of the review of the common fisheries policy, support the introduction of a clearly defined exemption for inshore fisheries and small coastal islands.

Finally, in relation to the Regional Advisory Councils, they have played a very important role over the last number of years, and I would like to think that you would support – as you have already indicated – that these advisory councils be put on a statutory basis, because I think they can play a very important role. Do you support this approach?

2-016

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Ο αξιότιμος κύριος βουλευτής έθεσε πολύ σημαντικά θέματα. Περιορίζομαι να πω ότι, όχι μόνο στη χώρα του αλλά σε όλες τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τα μικρά σκάφη αποτελούν την πλειοψηφία. Από τα στοιχεία που έλαβα φαίνεται ότι το 80% συνολικά του ευρωπαϊκού αλιευτικού στόλου αποτελείται από σκάφη κάτω των 12 μέτρων. Άρα, στην προκειμένη περίπτωση, αναφερόμαστε στην αλιεία μικρής κλίμακας και, επομένως, απαιτείται συγκεκριμένη πολιτική. Δεν έχω αυτή τη στιγμή τον χρόνο να αναπτύξω λεπτομέρειες, ίσως αυτό γίνει στη διάρκεια της συζήτησης. Αλλά θα υπάρξει χωριστή πολιτική για τα μικρά σκάφη. Είναι ένα βασικό θέμα που πρέπει να συζητήσουμε και στο πλαίσιο της αναμόρφωσης της πολιτικής αλιείας που θα μας απασχολήσει.

Νομίζω ότι μπορούμε να βρούμε τις καλύτερες λύσεις ώστε να προχωρήσουμε σε συνεργασία σε τέτοια κρίσιμα ζητήματα.

2-017

La Presidenta. – Les aviso de una cosa: las réplicas no pueden suponer una nueva pregunta. No voy a consentir que ninguna réplica suponga una nueva pregunta.

2-018

Isabella Lövin (Verts/ALE). – Congratulations, Mrs Damanaki, on being nominated to this extremely important job. I would like to remind you that 71% of the planet is covered by oceans and that the fish in them

are key actors in the marine ecosystems on which we all depend, including for the absorption of carbon dioxide.

By over-fishing, man has reduced the number of large predatory fish in the world's oceans by between 70% and 90% in 50 years, and the EU, being the second-largest fishing power in the world, has a large responsibility for this tremendous destabilisation of the marine ecosystems.

Mrs Damanaki, do you recognise that subsidies have been a major driver in creating the current huge over-capacity of the EU fishing fleet, and how do you foresee reducing fishing capacity to bring the fleets into line with available fish resources?

Considering that fish is a commonly owned resource and part of wild nature, would you be in favour of introducing environmental and social criteria to decide which vessels should be eliminated and which should be given the right to fish?

Would you think it a good idea to give priority access to those that use the best fishing practices available when it comes to selectivity, lower impact on sea floors and ecosystems, those that have low fuel consumption and a record of compliance with rules and regulations, and contribute to local economies?

Do you favour a legislative approach to reducing capacity, or do you prefer letting the market decide how to reduce capacity and by how much?

2-019

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Κυρία Lövin, συμφωνώ απολύτως με τα στοιχεία τα οποία παρουσιάσατε, έτσι έχει η κατάσταση. Πράγματι, έχουμε μία δραστική υπεραλίευση – αυτό προκύπτει από τα επιστημονικά στοιχεία που έχουμε στη διάθεσή μας – την οποία πρέπει να αντιμετωπίσουμε. Αυτό όμως πρέπει να γίνει με έναν τρόπο που να επιτρέπει στον πληθυσμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης (του οποίου το 40% ζει σε παράκτιες κοινότητες) να ανταπεξέλθει σε αυτήν την αλλαγή. Πρέπει λοιπόν ολόκληρη η πολιτική μας να είναι επιλεκτική: να καταλήγει στον στόχο της αειφορίας συνδυάζοντας συγχρόνως και κοινωνικά μέτρα ώστε οι κοινωνικές επιπτώσεις να μην είναι πολύ σκληρές για τους ασθενέστερους.

Συμφωνώ ότι για αυτό δεν αρκεί μόνο η αγορά και για τον λόγο αυτόν και εγώ αλλά και όλοι εμείς βρισκόμαστε εδώ. Η πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι πολιτική που στόχο έχει να ρυθμίσει αυτή την κατάσταση για να οδηγηθούμε σε μία αειφορία – για να οδηγηθούμε σε ένα μέλλον το οποίο και εγώ ονειρεύομαι – όπου θα υπάρχουν ψάρια για να ψαρεύουμε με εποικοδομητικό τρόπο ώστε να μην υπάρχουν επιπτώσεις ούτε για το περιβάλλον αλλά ούτε και για τα φτωχότερα κυρίως στρώματα του πληθυσμού που ζει στις παράκτιες περιοχές.

Πώς θα το πετύχουμε αυτό; Δώσατε μερικές ιδέες με τις οποίες συμφωνώ. Θα έλεγα ότι στο μέλλον πρέπει η

χρηματοδότησή μας να γίνει πιο επιλεκτική. Δεν έχει νόημα, παραδείγματος χάριν, να χρηματοδοτούμε συνεχώς τη δημιουργία νέων σκαφών όπως κάναμε κατά το παρελθόν. Αυτό το οποίο χρειάζεται να χρηματοδοτήσουμε είναι ο εκσυγχρονισμός των σκαφών μας για να αποκτήσουν τα κατάλληλα εργαλεία. Αν έχουμε, παραδείγματος χάριν, επιλεκτικά εργαλεία, οι απορρίψεις θα είναι πολύ λιγότερες και αυτό συνιστά ένα πολύ βασικό στοιχείο. Άρα πρέπει η χρηματοδότηση να αφορά επιλεκτικά αυτούς που προβαίνουν σε εκσυγχρονισμό των σκαφών τους, είτε πρόκειται για μικρά είτε για μεγάλα σκάφη.

Ένα άλλο παράδειγμα: οι αλιείς που αλιεύουν σύμφωνα με τις προβλεπόμενες διαδικασίες και σέβονται τους κανονισμούς θα πρέπει να επιβραβεύονται, συμφωνώ μαζί σας και, ακριβώς γι' αυτό, οι όροι 'αποκέντρωση' και 'περιφερειοποίηση' τους οποίους χρησιμοποίησα στην ομιλία μου δεν είναι κενοί περιεχομένου. Δεν μένει παρά να εξετάσουμε και επί τόπου, με τον καλύτερο δυνατό τρόπο, πώς θα επιβραβεύουμε αυτούς που συμμορφώνονται. Ακόμα και στον νέο κανονισμό που αφορά τον έλεγχο της παράνομης, λαθραίας και άναρχης αλιείας, το *IUU control*, έχουμε παρόμοιες προβλέψεις.

2-020

Isabella Lövin (Verts/ALE). – Thank you very much. I would still like you to elaborate a little on your ideas on how to reduce fleet capacity. I think we are now facing about 50% over-capacity in some segments. What would be the best way to go forward, do you think? Do you think it would be useful to use environmental sustainability criteria in that process?

2-021

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Τα εργαλεία που χρησιμοποίησαμε στο παρελθόν, όπως ήταν π.χ. το *scrapping*, δεν απέδωσαν αυτά τα οποία θα θέλαμε. Και καταλαβαίνω ότι η κριτική της κυρίας βουλευτού αναφέρεται και σε αυτό. Δεν μπορούμε λοιπόν να εξακολουθήσουμε να λειτουργούμε με τον ίδιο τρόπο. Αυτό είναι βέβαιο. Πρέπει να χρηματοδοτούμε επιλεκτικά τα μέσα που βοηθούν στην αειφορία του τομέα.

Θα ήθελα επίσης να επισημάνω ότι η προσπάθειά μας έχει γίνει πλέον πιο συγκεκριμένη. Αναφέρομαι στον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων, στον περιορισμό της αλιευτικής προσπάθειας ακόμα και το σύστημα των δασμών και ποσοστάσεων είναι προσαρμοσμένο έτσι ώστε να εξασφαλίζει λιγότερες απορρίψεις. Άρα, συνολικά, η πολιτική μας μπορεί να φαίνεται πολύπλοκη, αλλά είναι μια πολιτική που εν τέλει καταλήγει να προστατεύει την αειφορία.

2-022

Marek Józef Gróbarczyk (ECR). – Pani Komisarz! W świetle słów, które wypowiedziała Pani na temat segmentacji polityki zarządzania, kwotowania i zarządzania zasobami, chciałbym zapytać czy – w ramach polityki realizowanej dotychczas przez Komisję Europejską i mając na uwadze kompromitację i odejście od systemu kwotowania przydzielanych zasobów, co zapowiadał komisarz Borg – w dalszym ciągu będzie

Pani kontynuowała drogę odejścia od kwot połowowych na rzecz innych sposobów zarządzania połowami, czyli chociażby to, o czym Pani wspomniała, tj. segmentacja floty czy nakłady połowowe.

To jest pierwsza sprawa. Druga sprawa, w nawiązaniu do Pani odpowiedzi pisemnej dotyczącej Bałtyku, dotyczy połowów pelagicznych, o których Pani mówi, połowów szczególnie przemysłowych, niekonsumpcyjnych. Czy zajmie się Pani szczególnie tym tematem, jako że połowy te są najbardziej szkodliwe? 80% połowów z Morza Bałtyckiego przerabia się na mączkę rybną stosowaną jako karma na fermach drobiu i bydła, natomiast panga, która trafia do nas z Dalekiego Wschodu, jest serwowana na naszych stołach. Jest to sprawa niezwykle niebezpieczna. Dlatego chciałbym zapytać czy będzie Pani kontynuowała drogę ograniczenia połowów przemysłowych na rzecz przekształcania ich na połowy konsumpcyjne?

2-023

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Ο κύριος βουλευτής έθεσε ζητήματα τα οποία βρίσκονται στο επίκεντρο της συζήτησης που κάνουμε για την αναθεώρηση της Πράσινης Βίβλου. Έθεσε το θέμα της ενδεχόμενης αντικατάστασης του συστήματος των ποσοτώσεων, από το σύστημα περιορισμού της αλιευτικής δραστηριότητας. Παρόλο που δεν θέλω να προκαταλάβω τη συζήτηση, θέλω να απαντήσω, όσο το δυνατόν πιο ευθέως, στο ερώτημα.

Δεν πιστεύω ότι υπάρχει ένα εργαλείο το οποίο μπορεί να ανταποκριθεί σε όλες τις περιστάσεις και σε όλες τις δυνατότητες αλιείας που έχουμε στην Ευρώπη. Εάν υπήρχε, και εάν προκύψει από τη συζήτηση ή από τις δικές σας προτάσεις, να είστε βέβαιος ότι είμαι πρόθυμη να το υιοθετήσω αμέσως. Αλλά, δεν έχω πεισθεί, και σας διαβεβαιώνω ότι έχω πολύ ασχοληθεί με το θέμα, ότι μπορούμε έτσι απλά να αντικαταστήσουμε τις ποσοτώσεις με τον περιορισμό της αλιευτικής προσπάθειας.

Δέχομαι ότι ο περιορισμός της αλιευτικής προσπάθειας έχει πάρα πολλά θετικά. Βοηθά, κυρίως, στο να μειώσουμε τις απορρίψεις, πράγμα το οποίο είναι θετικό, αλλά δεν είναι τόσο απλό. Πιο συγκεκριμένα, σε περίπτωση που έχουμε αλιεία που συλλέγει πολλά διαφορετικά είδη, θεωρώ ότι ο περιορισμός της αλιευτικής προσπάθειας είναι το καλύτερο εργαλείο.

Στην περίπτωση, όμως, που έχουμε αλιεία ενός μόνο είδους, και έχουμε τέτοια αλιεία και βεβαίως υπάρχουν εργαλεία που αφορούν ένα μόνο είδος, τότε ίσως για ένα διάστημα ακόμα θα πρέπει να μείνουμε προσηλωμένοι στο σύστημα *tax and quotas*. Θα πρέπει να εξετάσουμε, με τον πιο αποτελεσματικό τρόπο, πώς θα συνδυάσουμε τα διάφορα εργαλεία που έχουμε. Προσωπικά, αντιλαμβάνομαι ότι το εργαλείο του περιορισμού της αλιευτικής προσπάθειας - αυτό το είδος διαχείρισης - προσφέρει πλεονεκτήματα και είμαι πρόθυμη να το εξετάσουμε σε περίπτωση που αυτά θα προκύψουν στην πράξη.

Όσον αφορά τη Βαλτική. Θέλω να πω ότι έχουμε μία πολύ καλή συνεργασία με το τοπικό Συμβουλευτικό Όργανο και υπήρξαν περιπτώσεις όπου η Διεύθυνση, της οποίας έχω τη φιλοδοξία να προϊσταμαι, έλαβε πολύ σοβαρά υπόψη, προτάσεις του Συμβουλίου της Βαλτικής, τόσο στον τομέα της επιστημονικής συμβουλής, όσον και σε ότι αφορά άλλα ζητήματα. Σκοπεύω μέσα στον επόμενο χρόνο να εξαγγείλω ειδικό μακρόχρονο πρόγραμμα για τα *pelagic stocks* της Βαλτικής. Θα έχουμε ένα νέο πολυετές πρόγραμμα και στο πλαίσιο αυτό θα μπορούμε να δούμε με έναν καλύτερο τρόπο τι μπορούμε να κάνουμε για το θέμα το οποίο θέσατε. Είμαι υπέρ των μακροχρόνιων προγραμμάτων, γιατί αυτά εξασφαλίζουν μεγαλύτερη σταθερότητα για την αλιεία μας και για όλους τους εταίρους και παρέχουν ταυτόχρονα τη δυνατότητα να συζητήσουμε καλύτερα και στο Συμβούλιό σας. Σε κάθε περίπτωση, θέλω να πω, ότι το Συμβούλιο της Βαλτικής θα ληφθεί σοβαρά υπόψη στις προτάσεις μας.

2-024

Marek Józef Gróbarczyk (ECR). – Pani Komisarz! Odpowiadając na pytania pisemne mówi Pani o wieloletnim systemie zarządzania zasobami łososia w Morzu Bałtyckim. Podstawowym gatunkiem Morza Bałtyckiego jest dorsz. Czy zakłada Pani również taki system zarządzania zasobami dorsza czy też przypadkowo skupiła się Pani na łososiu? Jeśli nie, to proszę powiedzieć kilka słów na temat zarządzania zasobami dorsza w Bałtyku.

2-025

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Υπάρχει ήδη ένα μακρόχρονο πρόγραμμα για το γάδο το οποίο βρίσκεται σε εξέλιξη. Πρόκειται για ένα πρόγραμμα το οποίο αξιολογούμε συνεχώς σε συνεργασία με το Συμβούλιο και του οποίου η εφαρμογή θα συνεχιστεί. Οτιδήποτε άλλο χρειαστεί, θα το εξετάσουμε μαζί. Δεν υπάρχει όμως πολυετές πρόγραμμα για τον σολομό και για αυτό το εξαγγέλω: είναι μια καινούργια πρωτοβουλία που πρέπει να τεθεί σε εφαρμογή.

2-026

João Ferreira (GUE/NGL). – Senhora Presidente, Senhora Comissária indigitada, a Senhora referiu por diversas vezes, na sua intervenção, o excesso de capacidade das frotas e disse que era possível pescar menos, aumentando o rendimento. Deixe-me que lhe diga que, nesse domínio, há nos Estados-Membros experiências muito diversas. Portugal, o meu país, por exemplo na sequência da sua integração na Política Comum de Pescas, reduziu a sua frota em 36%, em dez anos, e baixou as capturas em 40%. No mesmo período, outros Estados como a França, Irlanda, Dinamarca, Países Baixos e Reino Unido aumentavam a capacidade das frotas entre 12% e 37%. Países como a Espanha aumentaram a produção em 10%. Portanto, a situação, coisa que não é espelhada no Livro Verde, é muito diversa de Estado-Membro para Estado-Membro.

Não foi por ter havido esta diminuição da capacidade da frota, em Portugal, que aumentou o rendimento, muito pelo contrário. Os graves problemas de rendimento com que o sector hoje se depara radicam fundamentalmente

no aumento dos custos dos factores de produção e da forma como se comercializa no sector. No pico da crise, há dois anos, a única medida que a Comissão Europeia propôs foi o abate da frota. O que lhe queria perguntar é: que medidas defende ou pensa implementar para aumentar o rendimento da pesca?

2-027

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Η πολιτική αλιείας είναι μια κοινή πολιτική. Στις συνθήκες αναφέρεται συγκεκριμένα ως κοινή πολιτική και εγώ αυτό θα το σεβαστώ απολύτως. Πρέπει όμως να κάνουμε την προσπάθεια να δούμε τις ιδιαιτερότητες κάθε χώρας – συμφωνώ – και να δούμε τα ιδιαίτερα προβλήματα ώστε να ανταποκριθούμε με τον καλύτερο δυνατό τρόπο.

Πράγματι, η Πορτογαλία είχε μια πολύ μεγάλη μείωση του αλιευτικού στόλου της, η οποία είναι μεγαλύτερη από τη μέση κοινοτική μείωση. Η μέση κοινοτική μείωση είναι της τάξεως του 2% περίπου ετησίως, εσείς είχατε μεγαλύτερο ρυθμό μείωσης, περίπου τον διπλάσιο. Υπάρχει όντως θέμα παραγωγικότητας: εξέτασα τα στοιχεία και πρέπει να δούμε τί καλύτερο μπορούμε να κάνουμε. Όμως, πρέπει να εξετάσουμε τι είναι το καλύτερο που μπορούμε να κάνουμε αλλά μέσα στα πλαίσια της κοινής πολιτικής που διαθέτουμε. Σ' αυτό θέλω να επιμείνω, δεν μπορώ να υποστηρίξω επανεθνικοποίηση της κοινής αλιευτικής πολιτικής, όχι μόνο επειδή θεωρώ ότι κάτι τέτοιο θα ήταν αντιπαραγωγικό και αντιοικονομικό αλλά δεν το πιστεύω, δεν μπορούμε να πάμε πίσω.

Τι θα μπορούσα να απαντήσω συγκεκριμένα στην ερώτησή σας: έχω την εντύπωση ότι τα κακά οικονομικά στοιχεία στα οποία αναφερθήκατε συνδέονται με το γεγονός ότι το πολύ μεγάλο μέρος του πορτογαλικού αλιευτικού στόλου αποτελείται από πολύ μικρά σκάφη. Πρέπει λοιπόν να δούμε τη χωριστή πολιτική στην οποία αναφέρθηκα πρωτύτερα για την αλιεία μικρής κλίμακας η οποία προσφέρει κίνητρα κυρίως στην ανανέωση των εργαλείων και την ανανέωση του στόλου.

Πρέπει να δούμε επίσης πώς μπορούμε να προωθήσουμε καλύτερες συνθήκες διατήρησης των αλιευμάτων: παραδείγματος χάριν, θα μπορούσαμε να συνεργαστούμε με τη Διεύθυνση Περιφερειακής Πολιτικής με σκοπό να παρασχεθούν κίνητρα για εγκαταστάσεις ψυγείων ή άλλες σχετικές υποδομές που θα βοηθήσουν στη βελτίωση της παραγωγικότητας.

Πρέπει στα πλαίσια της νέας χρηματοδοτικής πολιτικής να έχουμε καλύτερη συνεργασία με τα συστήματα των παραγωγών. Γνωρίζω ότι οι ενώσεις παραγωγών δεν καλύπτουν όλους τους παραγωγούς ούτε όλους τους αλιείς, καλύπτουν όμως ένα μεγάλο τμήμα, της τάξεως του 57% σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση και πιστεύω ότι και στην Πορτογαλία το αντίστοιχο ποσοστό – το οποίο δεν γνωρίζω ακριβώς – είναι ανάλογο.

Πρέπει λοιπόν να δούμε με ποιον τρόπο, εφαρμόζοντας τα κοινά εργαλεία που διαθέτουμε, θα βοηθήσουμε χωριστά κάθε περιοχή και κάθε χώρα. Έχω την εντύπωση πάντως ότι τα προβλήματα στις πορτογαλικές ακτές είναι παρόμοια με τα αντίστοιχα προβλήματα στις ακτές διαφόρων χωρών της Μεσογείου αλλά και άλλων ευρωπαϊκών χωρών. Πρέπει να κάνουμε ό,τι μπορούμε ώστε να βοηθήσουμε τα μικρά σκάφη να επιβιώσουν με καθεστώτα εξαιρέσεων – επαναλαμβάνω ότι θα υπάρχουν εξαιρέσεις, π.χ. προβλέπουμε ήδη μια εξαίρεση στο *IUU control* διότι δεν είναι υποχρεωμένα τα σκάφη αυτά να θέσουν αμέσως σε εφαρμογή τη νέα τεχνολογία – καθώς και άλλες εξαιρέσεις τις οποίες θα δούμε.

2-028

João Ferreira (GUE/NGL). – Senhora Comissária indigitada, eu insisto na questão do aumento do rendimento e perguntava-lhe: para quando a revisão da Organização Comum do Mercado? A Senhora refere, no documento que nos enviou, que entende que a Organização Comum do Mercado deve fazer parte de um pacote de reforma global. O que lhe pergunto é se nesse pacote de reforma global pode haver fases distintas de implementação das diferentes partes que constituem o pacote? Eu recorro que a OCM era para ter sido revista já no passado, não o foi. A pergunta que lhe faço é: para quando a revisão da Organização Comum do Mercado dos produtos da pesca?

2-029

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Πράγματι, η μεταρρύθμιση της κοινής οργάνωσης της αγοράς αλιευτικών προϊόντων έχει καθυστερήσει. Αλλά αποφασίσαμε ότι θα πρέπει να υπάρξει ένας κοινός νέος οργανισμός με βάση και τη συνολική μεταρρύθμιση της αλιευτικής πολιτικής. Θα ήταν λάθος να προχωρήσουμε στη μεταρρύθμιση αυτού του οργανισμού και, μετά την αναθεώρηση της κοινής αλιευτικής πολιτικής, να έχουμε μια νέα μεταρρύθμιση. Όπως καταλαβαίνετε, θα είχαμε δύο διαφορετικά πράγματα που θα έπρεπε να συνδυαστούν και να έχουμε νέα μεταρρύθμιση εκ των υστέρων.

Θα ήθελα πάντως να επιμείνω σε αυτό που είπα προηγουμένως: θα έχουμε μεταρρυθμίσεις, αλλά οι μεταρρυθμίσεις θα οδηγούν στο να έχουμε τα καλύτερα όργανα, εργαλεία για κοινή αλιευτική πολιτική.

Θα λάβουμε υπόψη όλες τις ιδιαιτερότητες, τη διαστρωμάτωση, τα διαφορετικά συμφέροντα. Και υπάρχουν διαφορετικά συμφέροντα - δεν το αγνοώ -, αλλά είναι τα συμφέροντα των μεγάλων σκαφών, αλλά των μικρών σκαφών, αλλά των χωρών.

2-030

Nigel Farage (EFD). – Mrs Damanaki, you seem to think that the common fisheries policy has been a great success; in fact you say that it has a good solid base. Well from a British perspective the whole thing has been nothing less than a total disaster; tens of thousands of jobs lost as a direct result of joining the Common Market and now a British fleet that is allowed,

permitted, to only catch less than a fifth by value of the fish that swim in what ought to be our territorial waters.

Equal access to common resources has meant giving away rightfully what is ours and we are now down to the Channel cod quota this year, to the derisory level, where the British fleet is only allowed to catch 7% of the fish that swim there. So the whole thing for us has been a catastrophe. The discard rate is an abomination and the United Kingdom has really been the big loser.

However, there is one rosy part of the picture and it is that sea-angling in Britain and many other European countries like France is very healthy indeed. Indeed, there are a million people who regularly participate in sea-angling in Britain – I know this because I am one of them – and all appeared to be going rather well until suddenly from nowhere appeared Article 47: the proposal to begin regulation and control of the recreational sea-angling sector. Now, for once the European Parliament acted very sensibly and said that there should be discretion at Member State level on this issue, but the Commission banged its fist on the table and said no, this has to be done, the Commission will be in control of this. My question to you is: Is it your intention, under your watch, over the course of the next five years to bring in the regulation and control of the recreational sea-angling sector?

2-031

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Σέβομαι απολύτως τα στοιχεία του κυρίου βουλευτή όσον αφορά την κατάσταση στη χώρα του, δεν θα συμφωνήσω όμως μαζί του ότι η χειροτέρευση της κατάστασης αυτής οφείλεται στην πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Υπάρχουν δυσκολίες σε όλο τον πλανήτη, σε όλες τις χώρες, και προσπαθούμε να τις αντιμετωπίσουμε με τον καλύτερο δυνατό τρόπο. Δεν θα κάνω διακρίσεις, εάν με τιμήσετε με την υποστήριξή σας, με την αποδοχή σας, ανάμεσα σε καμία χώρα και επομένως δεν μπορώ να δεχθώ τη λογική ότι κάποια χώρα είναι χαμένη ή κάποια χώρα είναι κερδισμένη από την πολιτική στο συγκεκριμένο τομέα. Θα κάνουμε προσπάθεια ώστε να έχουμε τις καλύτερες δυνατές λύσεις για όλες τις θαλάσσιες λεκάνες, παίρνοντας υπόψη και τις ανάγκες περιφερειοποίησης της πολιτικής μας.

Όσον αφορά το θέμα το οποίο θέσατε για την ερασιτεχνική αλιεία. Θέλω να σας καθησυχάσω, δεν σκοπεύω σε καμία περίπτωση να εντάξω την ερασιτεχνική αλιεία στα πλαίσια μιας κοινής ρύθμισης από όλες τις ευρωπαϊκές χώρες. Θέλω να είμαι σαφής στο θέμα αυτό. Υπάρχουν αρκετές διατάξεις σε επίπεδο κρατών μελών και κάθε κράτος μέλος μπορεί να ρυθμίσει το θέμα. Θέλω, λοιπόν, να είμαι κατηγορηματική. Βεβαίως, για να είμαι απολύτως σαφής, τα αποτελέσματα και της ερασιτεχνικής αλιείας οι επιστήμονες μας τα παίρνουν υπόψη στον υπολογισμό των αποθεμάτων των διάφορων ψαριών έτσι ώστε να μας δώσουν την καλύτερη δυνατή εικόνα για τα αποθέματα που υπάρχουν και στη χώρα σας και αλλού, αλλά δεν θα υπάρξει κοινοτική ρύθμιση για την ερασιτεχνική αλιεία.

2-032

Nigel Farage (EFD). – Can I propose, Commissioner-designate, that it might be a very useful thing if for once we actually conducted a full, proper, cost-benefit analysis of just how much recreational sea-angling is contributing to our local economies? Because it is not just people going out fishing – it is tackle shops; it is bait diggers; it is guesthouses. There are many estimates that in the UK it contributes far more to the UK economy than does the commercial sector, so I would like to see a full cost-benefit analysis and also an impact assessment to find out what some of the proposals that are being discussed would actually cost to the industry. Otherwise, our charter-boat industry and many other associated trades will be lost. So, can we have that full cost-benefit analysis please?

2-033

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Και εγώ θα ήμουν πολύ ευτυχής, κύριε Farage, εάν είχα μια ανάλυση και μια εκτίμηση εκ των υστέρων για όλες τις πλευρές της πολιτικής μας. Και θέλω μάλιστα να επισημάνω ότι αυτό είναι ένα αδύνατο σημείο στην πολιτική μας που πρέπει να το εμπλουτίσουμε: πρέπει, δηλαδή, να προχωρήσουμε περισσότερο στην εκ των υστέρων αξιολόγηση κάθε πλευράς της πολιτικής μας ώστε να έχουμε πολύ συγκεκριμένα αποτελέσματα.

Θέλω να σας υποσχεθώ ότι στη διάρκεια της θητείας μου, εάν επιβεβαιώσετε τον ορισμό μου, θα κάνω ό,τι μπορώ για να έχουμε τέτοια εκ των υστέρων αξιολόγηση για κάθε πλευρά της πολιτικής. Αλλά είμαι λίγο διστακτική να προχωρήσουμε σε εκτίμηση των επιπτώσεων και σε ανάλυση τέτοιου τύπου στον τομέα της ερασιτεχνικής αλιείας γιατί, όπως καταλαβαίνετε, αυτό θα δώσει το μήνυμα ότι ενδεχομένως θέλω να υπαχθεί η αλιεία σε κοινό δίκαιο. Και θέλω να αποφύγω να δώσω αυτήν την εντύπωση.

2-034

Jean-Marie Le Pen (NI). – Madame la Commissaire désignée, dans votre communication aux députés, vous indiquez la priorité que vous vous fixez pour équilibrer les flottes et les ressources tout en protégeant les petites pêcheries artisanales.

Or, le 20 octobre dernier, le Conseil européen a adopté un échéancier de suppression des tarifs douaniers sur l'importation des produits halieutiques en Europe. Alors que l'Europe importe 64 % de sa consommation de produits de la pêche et que ce secteur traverse une crise sans précédent due à l'effondrement des cours, cette mesure n'est-elle pas une véritable trahison de la pêche artisanale?

Les pêcheurs européens sont soumis à des quotas draconiens, alors que les produits d'importation ne sont pas soumis aux mêmes règles de protection des ressources halieutiques. N'est-ce pas privilégier les multinationales de la pêche et les industries de transformation au détriment de la pêche artisanale, qu'elle soit du Sud ou du Nord? N'est-ce pas surtout mettre en péril les réserves halieutiques mondiales, dont

la protection est pourtant l'objectif numéro un de la Commission européenne?

Vous savez comme moi que les pêcheurs sont très préoccupés par l'importation de poissons pêchés illégalement. Quelles sont les mesures efficaces que vous comptez mettre en œuvre pour lutter contre la pêche illicite, alors qu'en acceptant la baisse des droits de douane, vous allez favoriser ce type de pêche?

2-035

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Γνωρίζω και σέβομαι την οικογενειακή παράδοση του κ. Le Pen στον τομέα της αλιείας, όπως γνωρίζω ότι και ο ίδιος είναι ερασιτέχνης ψαράς και αντιλαμβάνομαι επομένως ότι ξέρει πολύ καλά την κατάσταση.

Δεν θα ήθελα η Επιτροπή να αναλάβει οποιαδήποτε ευθύνη για το θέμα αυτό. Τα κράτη μέλη έχουν την ευθύνη για τον τομέα αυτόν, ο οποίος δεν έχει κοινοτικοποιηθεί, και δεν θα ήθελα να εμφανισθώ ότι κάνω προσπάθεια να τον κοινοτικοποιήσω. Θέλω, όμως, να πω ότι ως Επίτροπος είμαι υποχρεωμένη να αντιμετωπίσω τις συνέπειες για το περιβάλλον μας όλων των σκαφών και όλων των αλιείων. Επιθυμώ, δε, να διαβεβαιώσω τον κ. Le Pen ότι δεν προτίθεμαι να κάνω καμία διάκριση.

Είτε μεγάλα σκάφη είτε μικρά σκάφη, εφόσον ρυπαίνουν, θα πρέπει η ρύπανση να ληφθεί αναλογικά υπόψη. Δεν μπορούμε να προχωρήσουμε με προκαταλήψεις και θέλω να το αποσαφηνίσω αυτό. Ένα μεγάλο σκάφος δεν ρυπαίνει πάντα πάρα πολύ, εάν έχει τα κατάλληλα εργαλεία, όπως επίσης και ένα μικρό σκάφος, εάν δεν έχει αυτά τα εργαλεία, μπορεί να ρυπαίνει. Οι εκπομπές του διοξειδίου του άνθρακα είναι σχετικές και πρέπει να εξετάσουμε κάθε περίπτωση. Άρα, στο σημείο αυτό θα προσπαθήσω τουλάχιστον να είμαι απολύτως δίκαιη.

Όσον αφορά τα θέματα εφαρμογής της πολιτικής μας αυτό είναι ένα πάρα πολύ μεγάλο ζήτημα. Επιθυμώ, απλά, να επισημάνω ότι ο νέος κανονισμός ο οποίος έχει εισαχθεί δίνει τη δυνατότητα να έχουμε ένα καλύτερο σύστημα - ένα *point system* - στο θέμα εφαρμογής των αλιευτικών κανόνων και νομίζω ότι η υλοποίησή του θα βοηθήσει πολύ ώστε να είμαστε όλοι περισσότερο αποτελεσματικοί. Ο νέος αυτός κανονισμός ελέγχου ουσιαστικά ενσωματώνει πολλούς κανονισμούς που είχαμε, απλοποιεί την κατάσταση, δίνει τη δυνατότητα στους επιθεωρητές μας να κάνουν πραγματικό έλεγχο και δίνει επίσης κίνητρα επιβράβευσης σε περίπτωση που κάποιος συμμορφώνεται με τις υποδείξεις που του γίνονται. Είναι ένα μοντέρνο και αποτελεσματικό εργαλείο και έτσι ακόμα και στην περίπτωση της εφαρμογής της νομοθεσίας μας όπου είχαμε τεράστια προβλήματα, και το παραδέχομαι, πιστεύω ότι θα καταφέρουμε να έχουμε μία καλύτερη κατάσταση.

Λέω ότι είχαμε τεράστια προβλήματα, διότι όπως ξέρετε κύριε Le Pen, και το Ελεγκτικό Συνέδριο έχει μιλήσει πολύ αρνητικά για την εφαρμογή της αλιευτικής πολιτικής και πρέπει να δούμε τι θα κάνουμε, ώστε με

τον νέο κανονισμό να απαντήσουμε και να ανταποκριθούμε στις απαιτήσεις του.

2-036

Jean-Marie Le Pen (NI). – Madame, je vous remercie d'avoir évoqué mon origine familiale, puisque mon père et mon grand-père étaient des patrons pêcheurs et que j'ai moi-même, non pas une expérience d'amateur, mais une expérience de professionnel. En effet, j'ai été marin sur un chalutier dans ma jeunesse. Par conséquent, je connais un petit peu ce très très dur métier.

Les pêcheurs français sont opposés aux quotas transférables, car ils conduiraient à la disparition des petits bateaux de pêche. L'ancien commissaire à la pêche, Joe Borg, y était favorable.

Quelle sera votre position concernant ces quotas individuels transférables? Si un marché des quotas se met en place, sera-t-il exclusivement réservé aux Européens? Qu'est-ce qui empêcherait alors une entreprise européenne d'acheter des quotas de pêche et de les revendre à un pays tiers – extraeuropéen – ou de faire travailler une entreprise d'un pays tiers?

2-037

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Όταν αναφέρθηκα στις οικογενειακές σας παραδόσεις, αναφέρθηκα κ. LePen, κυρίως στο γεγονός ότι ο πατέρας σας άσκησε αυτή τη δραστηριότητα κάτω από πραγματικά δύσκολες συνθήκες. Αλλά, ας έρθουμε στο παρόν. Αναφερθήκατε στο ζήτημα των ΙΤQs. Είναι πολύ μεγάλο θέμα. Θέλω να πω ότι αυτή τη στιγμή, δεν υπάρχει σε ευρωπαϊκό επίπεδο τέτοιο σύστημα, όπως γνωρίζετε πολύ καλά. Εφαρμόζεται, όμως, σε ορισμένες χώρες, όπως π.χ. στη Δανία, η οποία κρίνει ότι το σύστημα με την εφαρμογή, τους κανόνες και με τους περιορισμούς που έχει βάλει στη μεταβίβαση των ΙΤQs αποδείχθηκε επιτυχές. Έχουμε, βέβαια, και άλλα παραδείγματα, όπως το πολύ αρνητικό παράδειγμα της Ισλανδίας, όπου πράγματι η εισαγωγή του κεφαλαίου με έναν "βάρβαρο" τρόπο στην αλιεία οδήγησε στην κατάρρευση συνολικά του συστήματος.

Αυτό το οποίο έχω να πω είναι ότι το θέμα θα συζητηθεί πολύ διεξοδικά στα πλαίσια της συζήτησης για το Πράσινο Βιβλίο. Δεν μπορώ εκ των προτέρων να είμαι εναντίον οποιασδήποτε χρήσης αυτού του δικαιώματος, εφόσον τα κράτη μέλη το χρησιμοποιούν και είναι στην αρμοδιότητά τους να το χρησιμοποιούν.

Δεν μπορώ, λοιπόν, να παρέμβω, αλλά συμφωνώ ότι θα πρέπει σε ευρωπαϊκό επίπεδο να εξασφαλίσουμε συνθήκες, ώστε να μην οδηγηθούμε σε μια υπερσυγκέντρωση και καταστροφή ουσιαστικά της αλιείας και ιδιαίτερα της αλιείας μικρής κλίμακας.

2-038

Maria do Céu Patrão Neves (PPE). – Bom dia a todos e, particularmente, à Senhora Damanaki, a quem desejo também as maiores felicidades que, aliás, se traduzirão em sucesso para o sector. A última reforma da PCP, em 2002, identificou problemas graves no sector e não foi capaz de os resolver cabalmente. Esses problemas são a

sobrecapacidade e o sobreinvestimento, que afectam ainda alguns segmentos da frota comunitária, sem que exista caracterização e localização precisas destes dois fenómenos.

Outros aspectos, a sobreexploração de alguns *stocks* e o desperdício, nalguns casos como consequência de modelos de gestão desadequados. Perante este cenário, reconhece que a próxima reforma deva ser profunda? Quais os domínios prioritários para esta reforma? E em que sentido se deverá processar? Via uma descentralização das decisões? Via uma diversificação dos modelos de gestão?

2-039

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Ευχαριστώ την κυρία Patrão Neves για την ερώτησή της. Γνωρίζω ότι είναι υπεύθυνη για μια πολύ σκληρή δουλειά, την ετοιμασία της έκθεσης για το Πράσινο Βιβλίο, και ξέρω ότι ήδη έχει να επεξεργαστεί πολλές εκατοντάδες τροπολογίες που έχουν κατατεθεί. Δεν έχω μπορέσει να δω αναλυτικά όλες τις τροπολογίες - είναι περίπου τριακόσιες - αλλά έχω δει τη δουλειά που έχει γίνει μέχρι τώρα, το σχέδιο της έκθεσής της, και θέλω να πω ότι έχει πολλές καλές ιδέες τις οποίες σκοπεύω να αξιοποιήσω.

Πώς θα προχωρήσουμε; Οι προτεραιότητες θα είναι τέτοιες ώστε να απλοποιούν κατά το δυνατόν τη νομοθεσία που έχουμε και συγχρόνως να την κάνουν πιο αποτελεσματική. Μπορεί κάποιος να ισχυριστεί ότι αυτό που επιδιώκω είναι πραγματικά να τετραγωνίσω τον κύκλο, αλλά θα καταφύγω στην ελληνική παράδοση στη γεωμετρία ελπίζοντας ότι θα κάνω ό,τι καλύτερο μπορώ.

Είναι πράγματι δύσκολο να συνθέσουμε τα διαφορετικά συμφέροντα που συγκρούονται σε αυτόν τον τομέα. Γιατί υπάρχουν διαφορετικά συμφέροντα - και νομίζω ότι όλοι το καταλαβαίνετε αυτό - υπάρχουν τα συμφέροντα των καταναλωτών, υπάρχουν τα συμφέροντα των ψαράδων, τα συμφέροντα των μικρών ψαράδων, τα συμφέροντα της βιομηχανίας, τα συμφέροντα της βιομηχανίας μεταποίησης, τα συμφέροντα των παράκτιων περιοχών, τα τουριστικά συμφέροντα. Είναι δύσκολο και φαντάζομαι ότι η κυρία βουλευτής το αντιλαμβάνεται αυτό.

Οι προτεραιότητες περίπου ανάγονται στις τέσσερις λέξεις τις οποίες ανέφερα ως λέξεις-κλειδιά στην αρχική μου ομιλία. Θα κάνουμε ό,τι μπορούμε για αειφορία· θα κάνουμε ό,τι μπορούμε ώστε να αυξήσουμε τη δημοκρατική ευθύνη καλύπτοντας και τα θέματα της αποκέντρωσης και της περιφερειοποίησης στα οποία αναφερθήκατε· θα κάνουμε μια προσπάθεια να έχουμε καλύτερη συμμόρφωση στις αποφάσεις μας· θα κάνουμε προσπάθεια ώστε να έχουμε τα καλύτερα δυνατά εργαλεία πολιτικής. Καταλαβαίνω ότι είναι δύσκολο, αλλά θα κάνουμε ό,τι καλύτερο μπορούμε σε συνεργασία μαζί σας.

2-040

Maria do Céu Patrão Neves (PPE). – Eu referi-me, ainda há pouco, à questão da caracterização e localização da frota e gostaria de lhe perguntar se, na

distinção que se impõe entre frota industrial e artesanal, tem alguns critérios pensados para fazer esta distinção, isto porque parece ser uma questão certamente muito sensível. No que diz respeito aos modelos de gestão: se realmente prevê investir em estudos que ensaiem os resultados de vários modelos?

2-041

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Νομίζω ότι η διάκριση ανάμεσα στον ερασιτέχνη ψαρά και αυτόν που κάνει βιομηχανική αλιεία είναι σχετικά απλή. Περιορίζομαι να πω ότι για μένα ερασιτέχνης ψαράς είναι αυτός που δεν πουλά το προϊόν του, που δεν θα μπορεί να πουλά το προϊόν του.

Η διάκριση ανάμεσα στην αλιεία μικρής κλίμακας και στη βιομηχανική αλιεία είναι πιο δύσκολη. Εδώ τα κριτήρια είναι πιο σύνθετα και το ζήτημα αυτό πρέπει να το συζητήσουμε στο πλαίσιο της κοινής πολιτικής. Θα έλεγα ότι, γενικά, τα κριτήρια που χρησιμοποιούμε μέχρι τώρα είναι: το μέγεθος, να μην χρησιμοποιούνται δηλαδή μεγάλα σκάφη, και συγχρόνως δεν επιτρέπεται τα μικρά σκάφη να είναι εξοπλισμένα με συρόμενα εργαλεία.

2-042

Guido Milana (S&D). – Signora Commissario designato, benvenuta, noto con piacere che il suo passato da parlamentare la fa essere molto più efficace quando risponde oralmente alle domande piuttosto che quando scrive.

Le faccio una domanda molto semplice: in Europa vi è un consumo di circa 5 milioni di tonnellate di pesce da acquacoltura ogni anno, la nostra produzione è di 1 200 000 tonnellate. La politica sviluppata negli ultimi anni ha dimostrato alcune carenze, e comunque la Commissione ha ritenuto di comunicare al Parlamento le sue intenzioni.

Vorrei conoscere davvero se lei condivide l'idea, per esempio, che sta maturando all'interno del Parlamento e della commissione parlamentare, che ci sia necessità di un regolamento specifico su questa materia, che ci siano risorse specifiche da destinare, sia all'interno del fondo o con un fondo specifico.

2-043

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Ευχαριστώ τον κ. Millán για την ερώτησή του. Το θέμα της ιχθυοκαλλιέργειας, στο οποίο θέλω ευθύς εξ αρχής να αναφερθώ, γνωρίζω ότι αποτελεί αντικείμενο μιας έκθεσης την οποία ετοιμάζεται να υποβάλει και την οποία επίσης έχω δει.

Θα ήθελα να αναφέρω ξεκάθαρα ότι χρειάζεται να αναπτύξουμε περισσότερο την ιχθυοκαλλιέργεια στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Αρκεί να σας πω ότι σήμερα παράγουμε μόνο 1,2 εκατομμύρια τόνους το χρόνο από ιχθυοκαλλιέργεια και εισάγουμε αντίστοιχα 5,5 εκατομμύρια και ότι, ενώ η ιχθυοκαλλιέργεια στην Ευρώπη αναπτύσσεται τα τελευταία επτά χρόνια με ρυθμό της τάξης 0,1% το χρόνο, σε άλλες χώρες αναπτύσσεται με 7 και 8% το χρόνο.

Μέχρι τώρα δεν υπάρχει κεντρική πολιτική για την ιχθυοκαλλιέργεια, υπάρχουν δε πάρα πολλές διευθύνσεις οι οποίες αναμιγνύονται στο θέμα αυτό και θα πρέπει να δούμε τι μπορούμε να πράξουμε ώστε να συντονίσουμε την πολιτική των κρατών μελών. Προτίθεται να επισκεφθώ τα κράτη μέλη για να εξετάσω πώς μπορούμε να συνεργαστούμε -με τον καλύτερο δυνατό τρόπο- και ταυτόχρονα θα συζητήσουμε στα πλαίσια του Πράσινου Βιβλίου το ενδεχόμενο να έχουμε μια κοινή πολιτική για την ιχθυοκαλλιέργεια και ένα αντίστοιχο χρηματοδοτικό εργαλείο. Αυτά ως πιθανότητα.

2-044

Guido Milana (S&D). – Vorrei che lei condividesse l'idea – se è d'accordo a condividere l'idea – che vi sia la necessità di porre in questo settore una chiara riforma, intanto, delle fonti normative.

Oggi le politiche dell'acquacoltura sono all'interno di decine e decine di regolamenti. L'idea e l'ipotesi di razionalizzare in un testo unico questa regolamentazione è condivisa?

2-045

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Συμερίζομαι αυτήν την ιδέα. Υπάρχουν πάρα πολλές διευθύνσεις και πάρα πολλές υπηρεσίες οι οποίες ασχολούνται με την ιχθυοκαλλιέργεια: υγεία, περιβάλλον, μεταφορές. Ασφαλώς δεν θέλει κανείς να υποκαταστήσει τη δραστηριότητα άλλων υπηρεσιών ή άλλων επιτρόπων, αλλά πρέπει να κάνουμε αυτήν την προσπάθεια, να επιδιώξουμε, δηλαδή, την ενιαιοποίηση της ευρωπαϊκής νομοθεσίας και την ενίσχυση αυτού του τομέα.

2-046

Carl Haglund (ALDE). – I would like you to elaborate on your view of the relation between EU-third-country fisheries agreements and the moral and human rights standards that the EU wants to promote globally. I am now referring, for instance, to the case of the Guinea fishery agreement that we rejected here in the Committee on Fisheries in the autumn.

I would like to hear your views on that and similar cases in the future. I would also like to hear your views on fish predators like seals and cormorants and how you intend to handle the damage that these cause to small-scale fisheries around Europe.

2-047

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Ευχαριστώ κ. Haglund για την παρέμβασή σας. Επιθυμών να αναφερθώ κατ' αρχάς στο θέμα των διεθνών συμφωνιών ότι, πράγματι, η πολιτική μας χρειάζεται βελτίωση και ότι αυτό αποτελεί κεφάλαιο που εξετάζουμε στο πλαίσιο της συζήτησης για τη μεταρρύθμιση. Οι συμφωνίες αυτές αποτελούν σημαντικό εργαλείο: κάθε χρόνο διαθέτουμε πολλά χρήματα, διαθέτουμε 15% του προϋπολογισμού μας για αυτές και, επομένως, μπορούμε να τις τροποποιήσουμε έτσι ώστε να έχουμε ταυτόχρονα και εξυπηρέτηση της βιομηχανικής αλιείας αλλά και εξυπηρέτηση των

συμφερόντων των χωρών οι οποίες αντιμετωπίζουν μεγάλες δυσκολίες, τόσο οικονομικής φύσεως όσο και στον τομέα ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Καλωσορίζω την απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τη συμφωνία με τη Γουινέα και θεωρώ – και το εννοώ – ότι ήταν πολύ σημαντική η συμβολή του στην πολιτική της ΕΕ. Επιθυμώ δε να σας αναφέρω ότι θα εξετάσουμε την πολιτική μας στο θέμα των διεθνών συμφωνιών, έτσι ώστε τα ανθρώπινα δικαιώματα να συμπεριλαμβάνονται ως απαραίτητος όρος σ' αυτές.

Προτιθέμεθα να συνεχίσουμε αυτή την πολιτική γιατί μπορεί να αποβεί επωφελής για όλους – και για την αλιεία μας αλλά και για τις χώρες αυτές οι οποίες μπορούν να επωφεληθούν. Ωστόσο, για πολλούς λόγους δεν συμβαίνει πάντα αυτό. Εμείς καλούμαστε να πράξουμε ό,τι καλύτερο μπορούμε, αλλά πρέπει να συνεχίσουμε αυτή την πολιτική.

2-048

Carl Haglund (ALDE). – Just briefly: thank you for your clear answer on third-country agreements. Could you, still briefly, elaborate on the fish predators if you have a minute or so?

2-049

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Θα ήθελα να απαντήσω στο δεύτερο σκέλος που αφορά τις φώκιες και τους κορμοράνους. Το θέμα αυτό δεν είναι θέμα της Επιτροπής: είναι θέμα το οποίο αφορά τα κράτη μέλη, τα οποία προσπαθούν να το λύσουν με τον τρόπο που αυτά θεωρούν κατάλληλο. Και αναφέρομαι στους κορμοράνους: αυτό είναι θέμα των κρατών μελών.

Όσον αφορά τις φώκιες υπάρχει η πολιτική μας η οποία πραγματικά πρέπει να εφαρμοστεί. Αυτό το οποίο μπορώ να πω είναι ότι τον επόμενο χρόνο θα έχουμε ίσως τη δυνατότητα να αναθέσουμε να πραγματοποιηθεί μια μελέτη επιπτώσεων αυτών των καταστάσεων στα πλαίσια της αλιείας αλλά και του περιβάλλοντος ώστε να πάρουμε τις καλύτερες δυνατές αποφάσεις.

2-050

Ian Hudghton (Verts/ALE). – Commissioner-designate, in your opening remarks you used the phrase, 'the credibility of the policy is at stake' when you were speaking about compliance. Can I just suggest to you that the common fisheries policy has no credibility in Scotland because we have lived within it for nearly 30 years and have only suffered economic and social downturn in our fishing communities? Can you tell Scotland how you think that CFP reform led by you could turn that around?

Secondly, when you were talking about decentralisation you said that you wanted to aim for tailor-made solutions for sea basins. Does it not follow from that logic that the fishing nations which have entitlement in sea basins should be the ones who decide how fisheries should be managed in the future, since it is they who

have most to gain from conservation, and they should therefore be given incentives?

2-051

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Σέβομαι τις απόψεις του κυρίου συναδέλφου για την αποτυχία της αλιευτικής πολιτικής. Θέλω απλώς να πω ότι έχουμε και ορισμένες θετικές εξελίξεις οι οποίες αφορούν και τη Σκοτία. Παρατηρείται, π.χ. μια βελτίωση – οφειλόμενη εν μέρει και στην πολιτική μας – της κατάστασης στα αποθέματα μερλούκιου του Βορρά, εφαρμόζουμε ένα πολυετές πρόγραμμα από το 2004 και ήδη το απόθεμα αυτό βρίσκεται πάνω από τα όρια βιωσιμότητας.

Έχουν σημειωθεί καλά αποτελέσματα στην πολιτική για τα αποθέματα ευρωπαϊκής χωματίδας και γλώσσας στον Βόρειο Ατλαντικό: έχουμε εφαρμόσει μια πολιτική γραμμή από το 2007 και, μέσα σε δύο χρόνια, έχουμε πετύχει βελτίωση του αποθέματος κατά 40%. Έχουμε λοιπόν κάποια θετικά παραδείγματα, δεν είναι όλα μαύρα στην εφαρμογή της πολιτικής. Έχουμε καλύτερα αποτελέσματα για τη γλώσσα στο Βискаϊκό Κόλπο.

Ωστόσο, κατανοώ ότι είναι πολύ σημαντικό για τη Σκοτία και τους αλιείς της να συμμετέχουν στις διαδικασίες, να ακούγεται η φωνή τους και να ξέρουν ότι λαμβάνεται υπόψη η άποψή τους. Νομίζω ότι πρέπει να δούμε, στα πλαίσια της πρότασης για τη μεταρρύθμιση της πολιτικής, αυτό που ανέφερα ως ‘*regionalisation*’ (περιφερειοποίηση). Σ’ αυτό συμφωνούμε όλοι: το ποιοι θα αποφασίζουν σε κάθε θαλάσσια λεκάνη, είναι ένα θέμα που πρέπει να συζητήσουμε. Αντιλαμβάνομαι, ότι εσείς θα θέλατε να μετέχουν μόνο τα κράτη μέλη που έχουν σύνορα στη συγκεκριμένη λεκάνη. Δεν ξέρω αν μπορούμε να δεχθούμε κάτι τέτοιο το οποίο αντιστρατεύεται ουσιαστικά τις συνθήκες και θέτει το ερώτημα του κατά πόσο κοινή είναι η πολιτική μας, αλλά θα το συζητήσουμε και αυτό, όπως και όλα τα άλλα θέματα, και θα βρούμε την καλύτερη δυνατή λύση.

2-052

Ian Hudghton (Verts/ALE). – Do you not think it is reasonable to call into question common aspects of the policy if it can be proven, as I believe it can, that it has not worked? Is it not a bit difficult to explain to fishing communities that we have to do things in a certain way because the Treaty appears to determine that it should be so? Can you not accept that it is part of your role to point out from time to time that it may be the case that the Treaty could be the problem, and will you accept that responsibility?

2-053

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Είμαι υποχρεωμένη να σεβαστώ απολύτως τη Συνθήκη, αλλά η ίδια η Συνθήκη προβλέπει ότι η πολιτική τίθεται συνολικά σε συζήτηση και αυτό κάνουμε. Όχι απλώς ορισμένες πλευρές που δεν έχουν επιτύχει, αλλά με βάση τη Συνθήκη θέτουμε όλη την πολιτική μας σε συνολική πρόταση αναδιαπραγμάτευσης. Αυτό είναι το νόημα του Πράσινου Βιβλίου: μιλούμε συνολικά για

μεταρρύθμιση της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής, άρα λοιπόν θα τα συζητούμε όλα με αυτό πνεύμα.

2-054

Struan Stevenson (ECR). – I am relieved to hear that you are very keen on the reform of the CFP, particularly the aspect of decentralisation and regionalisation of decision-making to the stakeholders themselves.

The Amsterdam Treaty protocol on subsidiarity specifically rules out decentralisation of decision-making to the Member States. How will you overcome that obstacle and how can you ensure that the day-to-day management of fisheries rules out the micromanagement that has been such a catastrophe when it has been applied by Brussels?

2-055

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Πράγματι οι συνθήκες προβλέπουν ότι δεν μπορούμε να προχωρήσουμε σε επανεθνικοποίηση της πολιτικής μας και γι’ αυτό ήμουν πολύ σαφής ευθύς εξαρχής προσπαθώντας να κάνω διάκριση ανάμεσα, αφενός, στο ενδεχόμενο επιστροφής αρμοδιοτήτων στα κράτη μέλη και, αφετέρου, σε αυτό που εγώ ονομάζω ‘*regionalisation*’ (περιφερειοποίηση), ένας όρος που χρησιμοποιείται και στην Πράσινη Βίβλο και στις σχετικές εκθέσεις (‘*regionalisation*’ των αποφάσεων). Πρόκειται για δύο εντελώς διαφορετικά θέματα. Δεν τίθεται θέμα επιστροφής αρμοδιοτήτων στα κράτη μέλη αλλά θα μπορούσαμε να ενεργήσουμε έτσι ώστε ορισμένες πτυχές των αποφάσεών μας να λαμβάνονται σε τοπικό επίπεδο με σκοπό να εξασφαλίζεται η καλύτερη συμμετοχή. Αυτό προβλέπεται από τις συνθήκες, οι νομικοί μας λένε ότι μπορούμε να το κάνουμε και γι’ αυτό έχει μπει και στην Πράσινη Βίβλο και κάνουμε τώρα αυτόν τον διάλογο για το πώς θα το πετύχουμε. Συμφωνώ μαζί σας ότι δεν μπορούμε να προχωρήσουμε στην κατεύθυνση της επιστροφής αρμοδιοτήτων στα κράτη μέλη. Θα κάνουμε ό,τι καλύτερο μπορούμε.

2-056

Struan Stevenson (ECR). – Can we be assured, Mrs Damanaki, that a ‘one size fits all’ system of management will not be contemplated by you in your new term of office?

2-057

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Εσείς ο ίδιος είπατε πριν ότι πρέπει να αποφύγουμε τη ‘*μικροδιαχείριση*’ (*micromanagement*) και συμφωνώ. Λέτε όμως – και συμφωνώ επίσης – ότι δεν πρέπει να εφαρμόσουμε ένα ομοιόμορφο σύστημα, αλλά πρέπει να έχουμε λύσεις που να ανταποκρίνονται στις ιδιαίτερες ανάγκες των ειδικών θαλασσιών λεκανών. Πιστεύω ότι μπορεί να υπάρξει συνδυασμός χωρίς στρατιωτικές υποχρεωτικές ‘*νόρμες*’, αλλά χωρίς να φτάσουμε και στο επίπεδο του *micromanagement*. Αισθάνομαι πραγματικά ότι αυτό θα είναι ένα δύσκολο ταξίδι και θέλω να αναζητήσω μαζί σας τις καλύτερες δυνατές λύσεις.

2-058

João Ferreira (GUE/NGL). – Senhora Presidente, ainda sobre a descentralização, a Senhora Comissária indigitada disse, ainda agora, que é contra uma renacionalização da Política Comum de Pescas e que defende uma Política Comum de Pescas. Ora, sabendo, como sabemos, que uma coisa é a política, outra coisa são os seus custos, qual é a sua opinião sobre as ameaças de renacionalização dos custos da Política Comum de Pescas?

2-059

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Μίλησα για την ανάγκη να υπάρξει κοινή πολιτική και πραγματικά πιστεύω ότι το ευρωπαϊκό οικοδόμημα έχει τις προβλέψεις και τις διασφαλίσεις ώστε να υπάρχει δίκαιη κατανομή βαρών για όλους. Υπερασπίζομαι αυτό το ευρωπαϊκό οικοδόμημα εδώ και πολλά χρόνια και νομίζω ότι έχουμε τις σχετικές διασφαλίσεις. Στα πλαίσια άλλωστε της εφαρμογής της συλλογικότητας θα στηρίξω όλες τις αποφάσεις των αρμοδίων επιτρόπων για το θέμα αυτό.

2-060

João Ferreira (GUE/NGL). – O que lhe perguntava era: como é que reage concretamente às ameaças de diminuição das verbas do Fundo Europeu das Pescas? Queria também saber, ainda no âmbito da descentralização, o que pensa de atribuir um carácter permanente àquilo que, em 2002, se considerou uma derrogação, ou seja, a reserva das 12 milhas para os pescadores nacionais de cada Estado-Membro? E, eventualmente até, o que pensa do alargamento desta reserva de acordo com a plataforma continental para lá das 12 milhas?

2-061

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει δηλώσει τον απόλυτο σεβασμό της στο δίκαιο της θάλασσας και αυτόν τον σεβασμό θέλω να δηλώσω άλλη μια φορά και εγώ από αυτό το βήμα. Υπάρχουν διαφορετικά καθεστώτα που εφαρμόζονται στις διάφορες χώρες. Στη Μεσόγειο εφαρμόζεται κυρίως ένα σύστημα σύμφωνα με το οποίο η ζώνη αλιείας των χωρών είναι 12 μίλια από τις ακτές τους, συχνά όμως και 6 μίλια, αλλά υπάρχουν και χώρες με αποκλειστικές οικονομικές ζώνες που εκτείνονται 200 μίλια από τις ακτές τους. Θα γίνει σεβαστή η εξωτερική πολιτική της Επιτροπής.

2-062

Νικόλαος Σαλαβράκος (EFD). – Θεωρώ ότι η παρουσία σας εδώ ήταν πολύ ικανοποιητική και, παρά το γεγονός ότι είμαστε σε διαφορετικούς πολιτικούς χώρους στην Ελλάδα, δεν έπαγα ποτέ να θαυμάζω την τελειότητα του μυαλού σας και των θέσεων όπως τις διατυπώνετε. Θα ήθελα να σας κάνω ένα ερώτημα σχετικά με τη Μεσόγειο Θάλασσα την οποία μοιράζονται πολλές χώρες, μερικές από τις οποίες δεν είναι μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και, επιπλέον, δεν υπάρχουν αποκλειστικές οικονομικές ζώνες και ανοικτές θάλασσες έτσι ώστε να ισχύουν τα σχετικά με τα 6 ή τα 12 μίλια των θαλασσιών συνόρων. Πώς, εσείς σαν Επίτροπος, θα διασφαλίσετε ισότιμες συνθήκες μεταξύ των δικών μας αλιείων που είναι υποχρεωμένοι να υπακούουν σε λεπτομερή και αυστηρή νομοθεσία, και

των άλλων συναδέλφων τους που δεν ανήκουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση και δεν υπόκεινται στους ίδιους κανόνες αλλά συχνά ψαρεύουν παρανόμως και μπροστά στην πόρτα των δικών μας ψαράδων;

2-063

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Ευχαριστώ τον κύριο Σαλαβράκο για τα καλά του λόγια. Το πρόβλημα που θέτει είναι πράγματι πολύ σοβαρό. Αφορά την Ελλάδα, αλλά όχι μόνον την Ελλάδα. Αφορά πολλές μεσογειακές χώρες διότι οι ψαράδες στις χώρες αυτές έχουν να αντιμετωπίσουν ένα πλαίσιο μη υγιούς ανταγωνισμού δεδομένου ότι, όπως ξέρετε, στη Μεσόγειο δεν είμαστε μόνο εμείς - εννοώ η Ευρωπαϊκή Ένωση - αλλά παρά πολλές άλλες χώρες οι οποίες δεν έχουν την ίδια διάθεση να συμμορφωθούν στους διεθνούς κανονισμούς αλιείας.

Πώς μπορούμε να λύσουμε το πρόβλημα; Κατ' αρχήν θέλω να επισημάνω ότι ο καλύτερος τρόπος είναι ο διάλογος και η προσπάθεια να αξιοποιήσουμε όλες τις δυνατότητες που έχουμε. Όπως ξέρετε, η Ευρωπαϊκή Ένωση συμμετέχει στα όργανα που διαχειρίζονται την αλιεία της Μεσογείου, μετέχει και στην ICCAT και στην GFCM, την Αλιευτική Επιτροπή για τη Μεσόγειο, όπου μετέχουν και όλες οι χώρες της Μεσογείου και η Τουρκία στην προκειμένη περίπτωση.

Σημασία έχει να υπάρξουν στο πλαίσιο αυτών των οργάνων μέτρα πίεσης ώστε να γίνει απολύτως σαφές ότι οι κανονισμοί πρέπει να τηρούνται από όλους και να γίνει επίσης σαφές ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση, η οποία είναι ο μεγαλύτερος εισαγωγέας ψαριών στον κόσμο, δεν μπορεί να εισάγει προϊόντα παράνομης αλιείας. Προϊόντα που προέρχονται από παράνομη, λαθραία και άναρχη αλιεία δεν μπορούν να έχουν πρόσβαση σε εμάς που εφαρμόζουμε τους κανονισμούς. Είναι λοιπόν ανάγκη να βρούμε στα διεθνή αυτά πλαίσια την καλύτερη δυνατή λύση για όλους, έτσι ώστε να προστατευθούν πραγματικά οι δικοί μας ψαράδες. Και αυτό θα προσπαθήσω με ό,τι δυνάμεις διαθέτω να το επιτύχω.

Κατά τα άλλα ελπίζω να εφαρμοστεί το δίκαιο της θάλασσας σε όλη τη Μεσόγειο με τον καλύτερο δυνατό τρόπο και με ειρηνικό τρόπο ώστε να έχουμε τα καλύτερα αποτελέσματα και για την αλιεία μας.

2-064

Alain Cadec (PPE). – Madame Damanaki, je suis de ceux, et je ne suis pas le seul, qui considèrent qu'il est inenvisageable, dans l'état actuel des choses, de mettre en place des quotas individuels transférables pour la pêche artisanale. Je suis en contact permanent avec les pêcheurs français, et notamment les pêcheurs bretons, qui me font régulièrement part de leurs craintes face à cette éventualité.

Je suis donc favorable au maintien d'une gestion par allocation directe des quotas.

Êtes-vous favorable, dans le cadre du traité de Lisbonne – je dis bien "dans le cadre du traité de Lisbonne" –, à une nouvelle définition de la pêche

artisanale par la commission de la pêche du Parlement – donc par le Parlement –, qui permettra de mettre en œuvre cette exigence dont dépend la survie de nos pêcheries non industrielles?

2-065

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Κύριε Cadec, πράγματι το θέμα της μεταβίβασης των ποσοτώσεων (ITQ system, transferable quotas) είναι ένα δύσκολο θέμα. Και καταλαβαίνω την ανησυχία σας για τους ψαράδες της Βρετάνης. Είπα και προηγουμένως - και θέλω να το επαναλάβω - ότι υπάρχουν χώρες μέλη που εφαρμόζουν αυτό το σύστημα.

Έχει πολύ μεγάλη σημασία να τεθούν προϋποθέσεις και περιορισμοί στο σύστημα αυτό. Και υπάρχουν τέτοιοι μηχανισμοί. Η Δανία π.χ. δεν επιτρέπει να μεταβιβάζεται το ατομικό δικαίωμα παρά μόνο στα πλαίσια της μικρότερης αλιείας· δεν επιτρέπεται η μεταβίβαση προς μεγαλύτερες βιομηχανίες. Υπάρχει επίσης το όριο του 5%. Μπορούμε να βρούμε μηχανισμούς. Και νομίζω ότι τα κράτη μέλη, τα οποία προς το παρόν χειρίζονται το θέμα, μπορούν να βρουν τον καλύτερο τρόπο. Και εμείς βεβαίως θα εξαντλήσουμε όλα τα περιθώρια ώστε να προστατευθεί η αλιεία μικρής κλίμακας.

Συμφωνώ με τον κ. Cadec ότι χρειάζεται ένας επίσημος ορισμός του όρου "αλιεία μικρής κλίμακας". Και αυτό είναι ένα θέμα που θα το συζητήσουμε στα πλαίσια της μεταρρύθμισης της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής διότι υπάρχουν διάφορα στοιχεία τα οποία πρέπει να συνυπολογιστούν. Υπάρχει το μήκος του σκάφους. Εμείς θέτουμε ως όρο να μην έχει συρόμενα εργαλεία και πιστεύω το καταλαβαίνετε αυτό. Υπάρχει επίσης και το θέμα της ιδιοκτησίας. Αν κάποιος έχει πάρα πολλά μικρά σκάφη, εκατοντάδες, αυτό πρέπει επίσης να ληφθεί υπόψη.

Άρα συμφωνώ ότι πρέπει να συζητήσουμε το θέμα, να προχωρήσουμε στον ορισμό της "αλιείας μικρής κλίμακας" και να εξασφαλίσουμε τους καλύτερους δυνατούς όρους γι' αυτό.

2-066

Alain Cadec (PPE). – Il y a un autre sujet que nous avons abordé à plusieurs reprises: il existe une contradiction réelle entre la politique de gestion durable de la ressource et l'ouverture totale des marchés mondiaux.

Aujourd'hui, 60 % des produits de la pêche consommés dans l'Union proviennent de pays tiers. Par quel moyen pensez-vous pouvoir soutenir la commercialisation des produits européens et faire respecter des normes environnementales, sociales et sanitaires strictes – qui ne sont pas respectées actuellement – pour les importations de ces pays tiers?

2-067

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Κύριε Cadec, τα δικά μου στοιχεία είναι ακόμα πιο "σκληρά" από τα δικά σας: αναφέρουν ότι το 70% των προϊόντων που καταναλώνουμε είναι εισαγόμενα. Άρα υπάρχει

σοβαρό θέμα το οποίο θέτετε με την ερώτησή σας. Θα έλεγα ότι μπορούμε να έχουμε στο εν λόγω ζήτημα και αμυντική και επιθετική προσέγγιση. Αμυντική διότι έχουμε τον καλύτερο κανονισμό για τις συνθήκες υγιεινής για τα ψάρια τον οποίον και εφαρμόζει η αρμόδια Διεύθυνση Υγείας. Έχουμε δε αρκετά καλούς κανονισμούς στο θέμα του εμπορίου και μπορούμε να επιμεινουμε ώστε κανένα προϊόν παράνομης αλιείας με βάση το *IUU control* να μην μπαίνει στη χώρα μας.

Περαιτέρω, υπάρχει και θέμα επιθετικής πολιτικής και αναφέρομαι στο *labelling* και *eco-labelling* των προϊόντων μας. Είναι πολύ σημαντικό ο ευρωπαίος καταναλωτής να ξέρει ότι αυτό το οποίο τρώει έχει αλιευθεί στα πλαίσια μιας υγιούς αλιείας που συμβάλλει στην αειφορία. Αυτό είναι ένα μεγάλο όπλο το οποίο έχω την πρόθεση να χρησιμοποιήσω.

2-068

Josefa Andrés Barea (S&D). – Bienvenida, señora Comisaria, y enhorabuena.

En principio, nos encontramos ante unos retos importantes para Europa y para el mundo. Estamos hablando de la pesca y también de la sostenibilidad, y afrontamos una situación de crisis global y específica para el sector.

Ha hablado usted de credibilidad, de avanzar. Por lo tanto, la pregunta es la siguiente: ante la reforma que se nos plantea, ¿piensa usted que un cambio en la gestión, basado en el esfuerzo pesquero, podría ser la solución para alcanzar los objetivos de la futura reforma de la política pesquera?

Con respecto a los acuerdos internacionales, ¿cómo se va a medir la posibilidad de democratización de esos países a través de dichos acuerdos? ¿Cómo se va a objetivizar?

Y una tercera pregunta, muy rápida: sobre el papel de la mujer en la política pesquera. ¿Podría referirse al mismo?

2-069

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Θα προσπαθήσω να ξεκινησω από τις γυναίκες! Αν δεν έχουμε χρόνο, τουλάχιστον να έχω πει κάτι γι' αυτό. Ζήτησα τα στοιχεία γιατί πραγματικά είχα ένα ενδιαφέρον. Δεν έχουμε πάρα πολλές γυναίκες ψαράδες: 4% περίπου στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Έχουμε όμως συνολικά 26% στο σύνολο του τομέα, διότι έχουμε πάρα πολλές γυναίκες οι οποίες απασχολούνται στη μεταποιητική βιομηχανία.

Ορισμένες από αυτές τις γυναίκες μετέχουν ήδη στα RACs και θέλουν καλύτερη συμμετοχή. Έχω μάλιστα έλθει σε επαφή με ορισμένες γυναικείες οργανώσεις, οι οποίες ζητούν ένα καθεστώς καλύτερο από αυτό το οποίο έχουν. Στα πλαίσια της αναμόρφωσης των συμβουλίων θα πρέπει να το δούμε αυτό.

Όσον αφορά τα υπόλοιπα θέματα, συμφωνώ ότι, χωρίς αμφιβολία, η κρίση έχει επηρεάσει και την αλιεία, τις

τιμές των προϊόντων, και έχει μειώσει την κατανάλωση σε κάποιες χώρες. Πρέπει λοιπόν να δούμε πώς θα προστατεύσουμε κατά το δυνατόν –διότι δεν μπορούμε να αποστούμε από την πολιτική της Επιτροπής– τους πιο αδύνατους, δηλαδή τα *small skill fisheries* και αυτούς που πραγματικά δεν έχουν τη δυνατότητα να ανταποκριθούν με εργαλεία μοντέρνα που θα είναι συμβατά με το κοινοτικό δίκαιο.

Για τον εκδημοκρατισμό στις συμφωνίες με τις τρίτες χώρες συμφωνώ απολύτως.

2-070

Josefa Andrés Barea (S&D). – Tan rápida ha sido usted en contestar como yo en preguntar. En principio, solamente quisiera hacerle una precisión. Le he hablado del esfuerzo pesquero. Es una medida objetivable y medible.

¿Está usted a favor de una medida objetivable y medible, ya que la actual política pesquera no ha funcionado?

En segundo lugar, hagamos visible el papel de la mujer.

2-071

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Αξιότιμη κυρία Barea, μου βάζετε δύσκολα! Αλλά πρέπει να το δοκιμάσουμε. Ξέρουμε ότι έχουμε 88.000 σκάφη, ξέρουμε ορισμένα βασικά χαρακτηριστικά για το στόλο αλλά δεν έχουμε βρει πολύ συγκεκριμένα στοιχεία για το πώς προσδιορίζεται αυτό που λέμε *overcapacities* – σ' αυτό το θέμα θέλω να είναι ειλικρινής – και συνήθως συγκρίνουμε και σχηματίζουμε εντύπωση για το *overcapacities* σε σχέση και με τα διαθέσιμα αλιεύματα.

Θέλω να εισαχθεί η λογική του *ex post assessment* στην πολιτική αλιείας. Αυτό μόνο μπορώ να πω.

2-072

Britta Reimers (ALDE). – Frau Damanaki, das bisherige System zur Kontrolle von Fangmethoden und Fangmengen basiert auf Strafmaßnahmen für Fischer. Dies hat nicht zum gewünschten Ziel geführt. Meines Erachtens wäre es sinnvoller, die Fischer einzubinden und zusätzlich zu Sanktionen Anreiz- und Belohnungssysteme zur Einhaltung von Vorschriften zu schaffen. Damit könnten bessere Ergebnisse erzielt werden. Daher meine Frage: Welche Anreize könnte sich die Kommission vorstellen, damit die Fischer die Vorschriften der Gemeinsamen Fischereipolitik einhalten? Wie möchte die Kommission die Fischer in diese Kommunikation besser einbinden?

2-073

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Συμφωνώ με την κυρία Reimers, ότι κάποιος που μετέχει στη λήψη μιας απόφασης είναι πιο πρόθυμος να την εφαρμόσει. Άρα πρέπει να δούμε τι καλύτερο μπορούμε να κάνουμε σ' αυτό τον τομέα, στα πλαίσια όμως των Συνθηκών.

Μιλήσατε για κίνητρα. Κίνητρα υπάρχουν ως λογική στην πολιτική μας. Σας είπα ήδη ότι ο νέος κανονισμός για τη συμμόρφωση (*IUU regulation*) προβλέπει ουσιαστικά ένα point system, δηλαδή προβλέπει να

υπάρχει η λογική των κινήτρων στις ποινές και στην όλη λογική του συστήματος συμμόρφωσης. Προβλέπει επίσης ότι αν υπάρχει μια ορισμένη ποινή και αν κάποιος για ένα διάστημα συμμορφωθεί, μπορεί να ανααιρεθεί αυτή η ποινή. Έχουμε πάει δηλαδή ακόμη πάρα πέρα.

Υποθέτω όμως ότι κυρίως ενδιαφέρεστε για κίνητρα στα πλαίσια των *taxing quotas* και της εφαρμογής των αλιευτικών εργαλείων πολιτικής. Τι μπορώ να πω γι' αυτό; Εμείς καθορίζουμε γενικά την ποσόστωση που αντιστοιχεί σε κάθε κράτος μέλος. Τα κράτη μέλη μπορούν να εφαρμόσουν τέτοιου είδους κίνητρα και ορισμένες χώρες ήδη το εφαρμόζουν. Εμείς θα ενισχύσουμε την πολιτική των κινήτρων, ώστε ο ψαράς που ψαρεύει μέσα στα πλαίσια των κανονισμών να αμείβεται ανάλογα.

2-074

La Presidenta. – Señora Reimers, como usted no quiere utilizar su derecho de réplica, vamos bien de tiempo. Voy a ser un poquito más laxa, pero eso no quiere decir que ustedes se puedan aprovechar de mi buena voluntad.

Los últimos serán los primeros alguna vez, así que, en este caso, les toca a los últimos. Y a la señora Comisaria también le va a tocar, al final, un poco más de tiempo, para que ella pueda explayarse y ampliar, si quiere, alguno de los temas.

2-075

Jaroslav Leszek Wałęsa (PPE). – Pani Przewodnicząca! Szanowna Pani Damanaki! Pochodzę z Polski, z Gdańska, znad Morza Bałtyckiego, dlatego pozwoli Pani, że zapytam o ten region. Polskie rybołówstwo bałtyckie to ok. 400 kutrów i 900 ludzi rybackich. Na samym Pomorzu, z którego pochodzę oznacza to 2 tysiące miejsc pracy na statkach i każda z tych osób na statkach oznacza dodatkowych 7 miejsc pracy na lądzie. Oznacza to, że spora część społeczeństwa regionu uzależniona jest właśnie od połowów dorsza bałtyckiego. Jednakże, pomimo wprowadzenia programów ochronnych, widoczny jest spadek liczebności stad podstawowych tego dorsza bałtyckiego. Dlatego chciałbym zapytać, jak opisałaby Pani sposoby na poprawę selektywności połowów dorsza oraz środki przeznaczone na ochronę tego strategicznego gatunku.

2-076

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Αξιότιμη κύριε Wałęsa, καταλαβαίνω την ιδιαιτερότητα της Βαλτικής και τη σημασία της αλιείας για την πολωνική οικονομία, όπως τα θέσατε. Είναι όμως ανάγκη να δούμε και το μέλλον της Βαλτικής, το οποίο, όπως και το μέλλον της πολωνικής αλιείας, εξαρτάται από το κατά πόσον υπάρχουν επαρκή αποθέματα ώστε οι αλιείς να μπορούν να ζήσουν και αυτές οι θέσεις εργασίας να διασφαλιστούν και για το μέλλον.

Αναφερθήκατε στο πρόγραμμα του γάδου. Είναι ένα μακρόχρονο πρόγραμμα, το οποίο μόλις τώρα έχει αρχίσει να αποδίδει. Ζήτησα τα στοιχεία. Είναι απλώς ενθαρρυντικά. Κατά συνέπεια δεν μπορούμε να πάμε σε

μια λογική απότομης ανόδου των ποσοστώσεων. Ούτε μπορούμε να πάμε σε μια λογική επανόδου της χρήσης του εργαλείου driftnet στη Βαλτική γιατί, όπως καταλαβαίνετε, θα έχουμε πολύ σοβαρές συνέπειες σε άλλα είδη, όπως είναι τα θηλαστικά, όπως είναι τα μικρά δελφίνια που υπάρχουν στη Βαλτική και που προστατεύονται από το NATURA 2000.

Πρέπει λοιπόν να έχουμε μία ισορροπία. Και αυτό που έχω να πω είναι ότι η ισορροπία αυτή μπορεί να βρεθεί και στο τοπικό συμβούλιο στο οποίο μετέχει η Πολωνία, και πολύ ζωηρά από ό,τι γνωρίζω, έτσι ώστε οι προτάσεις εκεί να συζητούνται και να έχουμε το καλύτερο δυνατό αποτέλεσμα.

Θα επιμείνουμε στα μακρόχρονα προγράμματα για το γάδο της Βαλτικής.

2-077

Jaroslav Leszek Wałęsa (PPE). – Jeszcze tak bardzo króciutko chciałem zwrócić uwagę na problem, który wynika z mojego pytania, problem, który my tu wszyscy razem z Panią powinniśmy rozwiązać. Tym problemem jest odławianie młodych dorszy, czyli osobników jeszcze przed tarłem. Ani Komisja Europejska, ani eksperci, ani rybacy nie wiedzą co jest przyczyną odławiania właśnie tych młodych osobników: czy technika poławiania, czy selektywność narzędzia, czyli wielkość oczka połowowego. Na to powinniśmy odpowiedzieć przede wszystkim.

2-078

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Αξιότιμη κύριε Wałęsa, ευχαριστώ για την επισήμανση. Δεν είχα το χρόνο να απαντήσω στο συγκεκριμένο σκέλος και συμφωνώ ότι είναι πολύ σημαντικό.

Αυτό λοιπόν το οποίο πρέπει να κάνουμε είναι να επιδοτήσουμε συγκεκριμένα στη Βαλτική τη χρήση εργαλείων που εξασφαλίζουν μεγαλύτερη επιλεκτικότητα (*selectivity* εννοώ εδώ), ώστε τα μικρότερα είδη ψαριών να μπορούν να διαφεύγουν από τα εργαλεία αυτά.

Πρέπει επίσης να δούμε την ανάγκη να υπάρξουν προστατευόμενες περιοχές και απαγόρευση της αλιείας για ένα συγκεκριμένο χρονικό διάστημα. Αυτό το έχουμε δει, το διάστημα δηλαδή που τα μικρά ψάρια κυκλοφορούν.

Αυτά όλα θα πρέπει να γίνουν σε συνδυασμό μεταξύ τους.

2-079

Κρίτων Αρσένης (S&D). – Κυρία Πρόεδρε, κυρία προτεινόμενη Επίτροπε, σας γνωρίζω όπως όλοι οι πολίτες της Ελλάδας ως σύμβολο της δημοκρατίας αλλά και ως μια πολιτικό με μεγάλη εμπειρία και μεγάλη προσφορά. Βλέπω σήμερα μπροστά μου έναν άνθρωπο με βαθειά γνώση των θεμάτων αλιείας, έτοιμο να αναλάβει μια θέση ευθύνης τόσο απέναντι στους Ευρωπαίους πολίτες όσο και απέναντι στις γενιές που έρχονται.

Η μεγάλη πρόκληση της θητείας σας θα είναι η μεταρρύθμιση της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής. Πολλά

συζητήσαμε στα πλαίσια της σημερινής ακρόασης. Είναι γνωστό ότι η μεταρρύθμιση θα επικεντρωθεί στη μείωση του αλιευτικού στόλου και στη μείωση των συνολικά επιτρεπόμενων αλιευμάτων.

Αυτό, ιδίως στις παράκτιες περιοχές της Ευρωπαϊκής Ένωσης όπου η αλιεία είναι σημαντικός τομέας απασχόλησης και εισοδήματος, ενδεχομένως να έχει σημαντικές οικονομικές και κοινωνικές επιπτώσεις. Θεωρείτε ότι οι αλιείς των περιοχών αυτών θα πρέπει να τύχουν ειδικών ρυθμίσεων, μέτρων, προγραμμάτων, προκειμένου να μπορέσουν να αντιμετωπίσουν τις αλιευτικές επιπτώσεις της μεταρρύθμισης;

2-080

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Ευχαριστώ για τα καλά λόγια. Όπως καταλαβαίνετε, δεν είμαι ειδική στην αλιεία και ούτε έχω την πείρα που έχετε εσείς· κάνω προσπάθεια να ενημερωθώ και με βοήθησαν πολύ και η Διεύθυνση και η Πρόεδρος και ο προηγούμενος Επίτροπος κύριος Borg· πρέπει να πω ότι ήταν πολύ βοηθητικοί με τις πληροφορίες τους.

Μπαίνω κατευθείαν στο θέμα γιατί είναι πολύ σοβαρό. Πράγματι θα υπάρξουν κοινωνικές επιπτώσεις. Πώς μπορούμε να τις αντιμετωπίσουμε; Είχα μία πολύ αναλυτική συζήτηση με το συνάδελφο προτεινόμενο Επίτροπο για τα κοινωνικά θέματα.

Να δούμε τι μπορούμε να κάνουμε έτσι ώστε να υπάρξουν χρηματοδοτήσεις από το Κοινωνικό Ταμείο για τα θέματα αυτά. Χρηματοδοτήσεις σε ανθρώπους που θα αναγκαστούν ίσως να εγκαταλείψουν τη δουλειά τους. Δεν θα είναι εύκολο, γιατί για τους ψαράδες δεν είναι εύκολο να τους πεις «εγκατάλειψε τη δουλειά» ούτε είναι εύκολο να τους πεις «να σε εκπαιδεύσουμε ώστε να κάνεις μια άλλη δουλειά».

Πρέπει λοιπόν να δούμε τι μπορούμε να κάνουμε, ώστε να αυξήσουμε τη χρηματοδότηση και τη βοήθεια σε ανθρώπους που ενδεχομένως θα πληγούν. Πρέπει επίσης να δούμε το ενδεχόμενο να υπάρξουν συστήματα πρόωρης συνταξιοδότησης. Αυτά κοστίζουν. Δεν emπίπτουν στη δική μου αρμοδιότητα ούτε καν στην αρμοδιότητα της Επιτροπής. Emπίπτουν στην αρμοδιότητα των κρατών μελών.

Λαμβάνοντας υπόψη όμως το διαχωρισμό όλων αυτών των αρμοδιοτήτων – και εδώ θέλω να είναι σαφής: θα σεβαστούμε τις Συνθήκες και η Νομική Υπηρεσία θα είναι απόλυτη και θα βοηθήσει – πρέπει να δούμε τι μπορούμε να κάνουμε γι' αυτές τις περιοχές. Νομίζω ότι, κυρίως, πρέπει πάντως να τους δώσουμε τη δυνατότητα να ασκούν το επάγγελμα του ψαρά, τουλάχιστον οι μεγαλύτερες ηλικίες. Για τους νεότερους μπορούμε να δούμε την εκπαίδευση με τον καλύτερο δυνατό τρόπο και το ενδεχόμενο να έχουν ίσως ένα δίπλωμα. Υπάρχουν εδώ ζητήματα που έχουν να κάνουν με τη ναυτική εκπαίδευση, με το δίπλωμα του Maritime Excellence.

Κλείνοντας, θέλω να πω ότι θεωρώ πως σ' αυτό το διάλογο πρέπει να μετέχουν, εκτός από τις περιοχές και

τις οργανώσεις των παραγωγών, και τα συνδικάτα των περιοχών. Υπάρχουν συνδικάτα που εκφράζουν εργαζόμενους στην αλιεία. Μέχρι τώρα η αρμόδια Διεύθυνση δεν έχει συνεργαστεί με αυτά. Πρέπει να ανοίξουμε διάλογο και με τα συνδικάτα αυτά.

2-081

Κρίτων Αρσένης (S&D). – Κυρία Πρόεδρε, κυρία προτεινόμενη Επίτροπε, ευχαριστώ πολύ για την απάντηση. Θα ήθελα τώρα να θέσω μια πραγματικά δύσκολη ερώτηση. Αν και σήμερα η μείωση των αλιευμάτων οφείλεται στην υπεραλίευση και στις μη βιώσιμες αλιευτικές πρακτικές, στο μέλλον η κλιματική αλλαγή αναμένεται να επιδεινώσει περαιτέρω το αλιευτικό απόθεμα.

Αν και είναι δύσκολο στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων σας, ποια μέτρα προτίθεσθε να λάβετε προκειμένου να περιοριστούν οι επιπτώσεις της κλιματικής αλλαγής στα αλιεύματα και στη ζωή στη θάλασσα;

2-082

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Αυτό είναι ένα θέμα που πραγματικά δεν το έχουμε μελετήσει επαρκώς, δεν έχουμε δηλαδή επαρκή επιστημονικά στοιχεία, ώστε να δούμε πώς επιδρά αυτή τη στιγμή η κλιματική αλλαγή στις θάλασσες και στους ωκεανούς μας.

Έχω μία πολύ αναλυτική συνεργασία με την Ιρλανδέζα Επίτροπο, η οποία θα είναι αρμόδια για την έρευνα, και έχουν προβλεφθεί, όπως ήδη είπα, περίπου 30 ή 35 ίσως εκατομμύρια ευρώ στο 7ο Πρόγραμμα Ερευνών.

Ένα μεγάλο έργο αυτού του Προγράμματος, το οποίο, αν θυμάμαι καλά, έχει προϋπολογισμό γύρω στα 10,5 εκατομμύρια ευρώ, έχει αυτό ακριβώς το περιεχόμενο. Αναφέρεται στην επίδραση που θα έχει η κλιματική αλλαγή στις θάλασσες και τις συνακόλουθες επιπτώσεις τόσο στα θέματα της αλιείας όσο και στα κοινωνικά και οικονομικά θέματα στις παράκτιες περιοχές.

Ελπίζω να έχουμε τη μελέτη και να μπορούμε να προχωρήσουμε. Μέχρι τότε θα στηριχθούμε σε όποια επιστημονική συμβολή διαθέτουμε από τις μελέτες που εμείς, ως Διεύθυνση Αλιείας, έχουμε με τα επιστημονικά σώματα με τα οποία συνεργαζόμαστε και τα οποία γνωρίζετε, το ICES και την επιστημονική επιτροπή την οποία διαθέτουμε.

2-083

Chris Davies (ALDE). – Commissioner-designate, while we are trying to protect fish stocks by improving the CFP, there is a parallel process developing which is the certification of sustainable fisheries. There are growing numbers of supermarkets in some countries and fish producers that are saying they want to source their fish from sustainable sources. I understand that close to 10% of the world's fisheries have now introduced practices that have enabled them to gain certification from the Marine Stewardship Council.

This will of course give fishermen a bit of extra money – a premium price for their fish. It can give consumers

greater confidence. It promotes sustainability. Is this parallel development of certification of sustainable fisheries something you will encourage?

2-084

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Αξιότιμη κύριε Davies, σας ευχαριστώ για την ερώτηση, που είναι πραγματικά ενδιαφέροντα.

Ξέρετε ότι ο Επίτροπος Borg και η Διεύθυνση είχαν κάνει μια προσπάθεια να προχωρήσουν το σύστημα *labeling* στο θέμα των ψαριών. Δεν είχαμε πολύ καλά αποτελέσματα. Πρέπει να πω ότι αυτή η προσπάθειά μας ακόμη δεν έχει πάρει καλή εκτίμηση επιπτώσεων από την αρμόδια επιτροπή, ώστε να μας βοηθήσει να προχωρήσουμε μπροστά.

Θα κάνουμε ό,τι καλύτερο μπορούμε ώστε να εξασφαλιστεί αυτή η έκθεση και να προχωρήσουμε στην υιοθέτηση ενός συστήματος ελάχιστων κριτηρίων, ώστε ένα προϊόν αλιείας που καταλήγει στο σούπερ μάρκετ να έχει την ετικέτα ότι έχει ψαρευτεί με τρόπο συμβατό με την αειφόρο αλιεία (*sustainable fisheries*).

Όμως εσείς αναφέρεστε σε κάτι περισσότερο και πολύ πιο ενδιαφέρον: αναφέρεστε στο λεγόμενο *ecolabeling*, δηλαδή στη δυνατότητα να υπάρχει μια ετικέτα που να πιστοποιεί κατά κάποιον τρόπο το *ecolabeling* του προϊόντος.

Γνωρίζω ότι υπάρχουν πολύ σημαντικές πρωτοβουλίες στο θέμα αυτό. Υπάρχει και μια πρωτοβουλία στην οποία έχει εμπλακεί και το WWF. Απ' ό,τι ξέρω είναι πρωτοβουλίες που είναι ενδιαφέρουσες, δίνουν το κάτι παραπάνω και νομίζω ότι μπορούμε να συνεργαστούμε καλά με τους οργανισμούς οι οποίοι κάνουν αυτή την πολιτική δημιουργώντας βέβαια ένα δικό μας, ευρωπαϊκό ενιαίο σύστημα πιστοποίησης, με βάση το οποίο και αυτοί θα κρίνουν.

2-085

Chris Davies (ALDE). – I notice that the Spanish Presidency is also talking about ecolabelling as part of its six-month agenda. What I am concerned about is that the European Union does not end up reinventing the wheel and undermining the work that good certification bodies are already doing. I want us to build on best practice and strengthen their position.

2-086

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Το σύστημα το οποίο εισηγείται η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι ένα σύστημα προδιαγραφών το οποίο αναφέρεται στα ελάχιστα κριτήρια τα οποία είναι αναγκαία έτσι ώστε ο καταναλωτής να έχει την επίσημη πιστοποίηση από μας ότι το ψάρι που καταναλώνει έχει ψαρευτεί με σωστό τρόπο.

Το ποιος θα εφαρμόσει αυτό το σύστημα είναι ένα θέμα ανοιχτό, όπου, μην έχετε καμιά αμφιβολία, η Επιτροπή δεν προσπαθεί να υποκαταστήσει κανέναν.

2-087

Ulrike Rodust (S&D). – Frau Vorsitzende! Wir haben ja einen sehr strikten Zeitplan vorgegeben bekommen.

Dank Ihrer wunderbaren Führung sind wir jetzt in der Situation, dass wir einige Minuten übrig haben. In meiner Fraktion gibt es jemanden, der unbedingt eine Frage stellen möchte, aber nicht in den Zeitplan passte. Können wir das am Ende noch anfügen? Wäre das möglich, wenn wir genügend Zeit haben? Es wäre doch traurig, wenn nicht jeder zu Wort kommt. Vielen Dank.

2-088

La Presidenta. – Miren, estoy intentando ahorrar tiempo para concederle más tiempo a la Comisaria a fin de que pueda ampliar sus respuestas. No puedo conceder a ningún grupo otra intervención, porque todo está calculado según el método *d'Hondt* y, si le concedo a alguien otro turno de uso de la palabra, los demás tienen derecho a exigir que se cumpla el método *d'Hondt*, con lo cual no terminaríamos en toda la mañana.

Lo siento mucho, pero tengo que cumplir estrictamente las medidas a que estoy obligada, para lograr una comparecencia que sea igual para todos y conforme a las reglas que tengo que aplicar.

Lo siento mucho, daría encantada la palabra, pero estoy intentando ahorrar tiempo para la señora Comisaria y no descabalar, de nuevo, el método *d'Hondt*, que me supondría volver a calcularlo de nuevo.

2-089

Crescenzo Rivellini (PPE). – Signora Commissario, quale politica ha intenzione di adottare per la pesca nel Mediterraneo, dove vigono per i paesi comunitari i regolamenti comunitari che impongono la larghezza delle maglie, TAC e quote di pesca per determinati tipi di specie, mentre i paesi non comunitari affacciati sul Mediterraneo – o qualsiasi paese operante in acque internazionali – pescano senza regole, deprimendo la quantità di risorse disponibili da un lato, e facendo diminuire la redditività dell'attività di pesca per i cittadini comunitari?

Cosa ci dice per i paesi non comunitari, che inondano i mercati con pesce uguale, ma con prezzi molto più convenienti?

2-090

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Αξιότιμε κύριε Rivellini, οι χώρες της Μεσογείου που ανήκουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση υπόκεινται πράγματι στους αυστηρούς κανονισμούς που έχουμε σε όλη την Ευρώπη. Έχουμε ειδικά αυτόν τον κανονισμό για τη Μεσόγειο. Ζητούμε από τα κράτη μέλη να προχωρήσουν στις προδιαγραφές που χρειάζονται για την εφαρμογή αυτού του κανονισμού. Θα κάνω ό,τι μπορώ ώστε μέσα στις συγκεκριμένες προθεσμίες αυτές να εφαρμοστεί.

Καταλαβαίνω όμως τις δυσκολίες και καταλαβαίνω γιατί ορισμένες χώρες –πολλές χώρες, θα έλεγα, της Μεσογείου– δεν έχουν ακόμη ανταποκριθεί και συμμορφωθεί στην εφαρμογή αυτού του κανονισμού. Δεν έχουν καθορίσει τις περιοχές που χρειάζονται μια ιδιαίτερη προστασία, δεν έχουν καθορίσει όλα όσα ζητούμε για την καταγραφή των ειδών κλπ.

Αλλά το θέμα που θέτετε είναι ένα θέμα για το οποίο έχουμε όλοι ευθύνη και πρέπει να δούμε τι καλύτερο μπορούμε να κάνουμε. Πράγματι, ο Ιταλός ψαράς –πριν ρωτήθηκα κάτι αντίστοιχο για τον Έλληνα ψαρά– έχει την ανάγκη να συναγωνιστεί κάποιον άλλον, από κάποια άλλη χώρα που βρίσκεται εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ο οποίος αισθάνεται μεγαλύτερη «άνεση» –ας το πω έτσι – να ψαρεύει χωρίς εφαρμογή κανονισμών.

Ποια είναι η λύση; Η λύση είναι να προσπαθήσουμε και ο άλλος ψαράς να εφαρμόζει το σωστό κανονισμό. Αυτή είναι η λύση. Πώς μπορούμε να το πετύχουμε; Μπορούμε να το πετύχουμε με μεγαλύτερη πίεση στους διεθνείς οργανισμούς όπου μετέχουμε και όπου μετέχουν και αυτές οι χώρες: η Λιβύη, η Αλγερία μετέχουν στον περιφερειακό οργανισμό που έχουμε στη Μεσόγειο. Πρέπει εκεί να γίνει σαφές ότι πρέπει να εφαρμόζονται οι κανονισμοί. Υπάρχουν άλλες χώρες με τις οποίες έχουμε συμφωνίες, π.χ. το Μαρόκο, άρα έχουμε και ένα λόγο παραπάνω.

Πρέπει να κάνουμε ό,τι μπορούμε στα πλαίσια των διεθνών σχέσεων, ώστε να εφαρμόσουν όλες οι χώρες τους κανονισμούς. Από 'κει και πέρα, υπάρχουν και αμυντικά αντανακλαστικά τα οποία μπορούμε να ασκήσουμε. Εάν γίνει σαφές ότι δεν θα επιτρέψουμε να εισάγονται παράνομα προϊόντα αλιείας, *IUU products*, πράγμα το οποίο έχουμε το δικαίωμα να κάνουμε με βάση τον κανονισμό, τότε νομίζω ότι αυτό θα δημιουργήσει ένα κίνητρο για συμμόρφωση.

Το θέμα είναι να ελέγξουμε αποτελεσματικά την εφαρμογή αυτού του κανονισμού, του *IUU*. Πραγματικά, για το σκοπό αυτό, και η Υπηρεσία (CFCA) που έχουμε στο Βίγο και οι δυνάμεις που διαθέτουμε, π.χ. το πλοίο που έχουμε –έχουμε αγοράσει ένα πλοίο για τον έλεγχο, που είναι καινούργιο και καλό–, όλες αυτές οι δυνάμεις που έχουμε θα εργασθούν με τον καλύτερο δυνατό τρόπο, ώστε να πετύχουμε την εφαρμογή των κανονισμών. Αυτός είναι ο μόνος δρόμος.

2-091

Crescenzo Rivellini (PPE). – Credo però che la risposta sia estremamente vaga: lei forse sarà responsabile della difesa degli interessi della Comunità europea e deve dirci oggi quali impegni formali e concreti è pronta a prendere per difendere i diritti dei pescherecci comunitari di fronte ai paesi extracomunitari che usano politiche aggressive.

Signora Commissario in pectore, lei forse deciderà per l'Europa, e l'Europa deve essere convinta di essere difesa con capacità, forza, e senza pregiudizi ideologici.

Ad esempio, ci può specificare quali azioni intraprenderà nei confronti dei pescherecci libici e della marina libica, che con il sostegno di Gheddafi spostano le acque territoriali in modo a dir poco incomprensibile?

Lei è pronta a riprendere i negoziati per l'eventuale conclusione di un accordo tra Libia e Unione europea,

come già proposto dal suo predecessore Borg nel febbraio 2008?

2-092

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Αξιότιμη κύριε Rivellini, θέλω να σας διαβεβαιώσω ότι όλοι έχουμε ασφαλώς τις ιδέες μας, αλλά ως Επίτροπος θα εφαρμόσω απολύτως τα εργαλεία που διαθέτω. Εννοώ δηλαδή την επιστημονική τεκμηρίωση την οποία θα έχω, τις εισηγήσεις που θα έχω από τον κοινωνικό διάλογο ο οποίος θα υπάρχει καθώς και τις δυνατότητες της Διεύθυνσης η οποία θα βρίσκεται – ελπίζω, αν με επιβεβαιώσετε ως Επίτροπο – κάτω από τις εντολές μου ώστε να είμαστε όλοι περισσότερο αποτελεσματικοί.

Τίποτα περισσότερο, τίποτα λιγότερο. Δεν νομίζω λοιπόν ότι μπορώ να δεχθώ αυτά τα οποία ειπώθηκαν για ιδεολογικές προκαταλήψεις. Η νομοθεσία είναι πολύ συγκεκριμένη και πρέπει να εφαρμοστεί. Πώς θα εφαρμοστεί και ποιες είναι οι δεσμεύσεις μου;

Η δέσμευσή μου μπορεί να είναι προσωπική, δηλαδή ότι εγώ η ίδια θα φροντίζω να είμαι εδώ, στην επιτροπή σας, όποτε έχετε τέτοια θέματα. Η δέσμευσή μου μπορεί να είναι επίσης, ότι εγώ η ίδια θα φροντίσω ώστε στη συνεδρίαση της επιτροπής για τη Μεσόγειο, στην οποία μετέχει και η Λιβύη, να τεθεί το θέμα και να δούμε τα μέτρα συμμόρφωσης των κανονισμών. Να δούμε ακόμη πώς μπορούμε, στο πλαίσιο των διεθνών σχέσεων, να συνεργαστούμε με τις αντίστοιχες διευθύνσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης ώστε, στα πλαίσια της άσκησης διεθνούς πολιτικής, να έχουμε το καλύτερο δυνατό αποτέλεσμα.

Ο στόχος θα είναι να εφαρμοστούν οι κανονισμοί από όλους. Δεν μπορούμε να αναιρέσουμε την εφαρμογή των κανονισμών και να καταστρέψουμε τα αποθέματα που έχουμε στις θάλασσές μας επειδή κάποιος το κάνουν. Θα πρέπει να πείσουμε και αυτούς να οδηγηθούν προς τη σωστή κατεύθυνση.

2-093

Catherine Trautmann (S&D). – Madame la Commissaire désignée, mon groupe attend de la nouvelle Commission qu'elle place la création d'emplois plus nombreux et de meilleure qualité, la lutte contre l'exclusion sociale et le développement durable au cœur de la stratégie 2020.

Mers et océans constituent un seul milieu. Toutes les filières sont confrontées à une double crise: à la crise économique – nous attendons vos propositions pour en sortir–, mais aussi à une crise environnementale, qui est double, la pollution côtière et la pollution maritime touchant pêcheurs, conchyliculteurs, bref, toute la filière agroalimentaire de ce milieu.

Quelles sont vos propositions? En particulier, comment pouvez-vous illustrer concrètement ce que vous nous avez annoncé au sujet de l'innovation dans votre propos liminaire?

2-094

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Αξιότιμη κυρία Trautmann, σας ευχαριστώ για την ερώτηση και για τη φιλοξενία στην πολύ ωραία πόλη σας. Πράγματι το θέμα της πλήρους απασχόλησης είναι πολύ μεγάλο και πολύ δύσκολο. Στα πλαίσια μάλιστα της οικονομικής κρίσης γίνεται ακόμη δυσκολότερο.

Συζητήσαμε το θέμα της οικονομικής κρίσης και με τον Πρόεδρο Baroso και με το σώμα των προτεινόμενων Επιτρόπων σε μια πολύ αναλυτική συζήτηση και θέλω να σας διαβεβαιώσω ότι υπάρχει η γενική άποψη ότι η απασχόληση πρέπει να εξασφαλιστεί.

Θέλω εδώ να προσθέσω την προσωπική μου άποψη. Καταλαβαίνω ότι η απασχόληση δεν εξασφαλίζεται πάντα απλώς και μόνο από την ανάπτυξη. Μπορεί να έχουμε οικονομική ανάπτυξη και να μην έχουμε αύξηση της απασχόλησης. Ή να μην έχουμε καν σταθεροποίηση των θέσεων απασχόλησης. Άρα χρειάζεται να ασκηθεί ειδική πολιτική για την απασχόληση και είμαι σίγουρη ότι ο αρμόδιος Επίτροπος και η αρμόδια Διεύθυνση θα κάνει ό,τι καλύτερο μπορεί ώστε αυτό να εξασφαλιστεί.

Εγώ θα συνεργαστώ όσο μπορώ, ώστε στον τομέα της αλιείας να μην έχουμε απώλεια θέσεων εργασίας και να εξασφαλίσουμε μια καλύτερη κατανομή των δυνατοτήτων που έχουμε για την αλιεία ώστε να εξασφαλίσουμε τις θέσεις εργασίας του τομέα.

Από 'κει και πέρα βέβαια είναι και θέμα πώς θα εφαρμοστούν συνολικά οι κανονισμοί, ώστε η περιβαλλοντική κρίση, η οποία αναμφισβήτητα υπάρχει, να συνδυαστεί με στοιχεία οικονομικής ανάπτυξης και με τη διασφάλιση των θέσεων εργασίας. Και νομίζω ότι εδώ μπορούμε να εξασφαλίσουμε και τη χρήση των εργαλείων που δίνει το *Maritime Policy*: το *Maritime Policy* μάς δίνει εργαλεία γενικότερης χωροταξικής κατανομής των δραστηριοτήτων και κινήτρων νέας ανάπτυξης με βάση τη γνώση. Μπορούμε λοιπόν να δούμε και να έχουμε μια αντίστοιχη ερευνητική υποστήριξη για το πώς μπορούμε να εξασφαλίσουμε καλύτερα το συνδυασμό της απασχόλησης με τις άλλες δραστηριότητες.

Όπως είπα και στην αρχή, αυτό που πιστεύω είναι ότι μπορούμε να συνδυάσουμε και τα τρία: και την περιβαλλοντική και την κοινωνική και την οικονομική αειφορία. Και πραγματικά θα μπορούσαμε να τα συνδυάσουμε, αν καταλάβουμε ότι όλα πρέπει να πάνε μαζί και δεν ξεχωρίσουμε το προβάδισμα κανενός.

2-095

Catherine Trautmann (S&D). – Madame la Commissaire désignée, allez-vous nous associer, dans votre programme de travail, à la recherche qui peut déboucher sur des emplois verts et sur la création de tels emplois? Je pense que cela ne peut pas être un slogan. Cela doit être une réalité dans cette prochaine législature. Notre commission de la pêche y est très attachée. Qu'allez-vous nous proposer?

2-096

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Μακάρι η απασχόληση στον αλιευτικό τομέα να ήταν δική μας

μόνο αρμοδιότητα, ώστε να μπορώ να μιλήσω για δέσμευση και να είμαι σίγουρη ότι θα την εφαρμόσω στην πράξη, ότι δηλαδή οι βουλευτές θα συμμετέχουν πραγματικά.

Αλλά, στο βαθμό που είναι αρμοδιότητα της Διεύθυνσης Απασχόλησης και του Επιτρόπου Απασχόλησης, το μόνο το οποίο μπορώ να πω είναι ότι θα συνεργαστούμε με τον καλύτερο δυνατό τρόπο. Αυτό το οποίο μπορώ να διαβεβαιώσω την επιτροπή είναι, ότι θα είμαι πραγματικά στη διάθεσή σας· θα είμαι εδώ πολύ συχνά - σκοπεύω να είμαι εδώ τουλάχιστον 3 φορές το χρόνο - και θα είμαι εδώ, επίσης, όποτε νομίζετε ότι υπάρχει θέμα το οποίο πρέπει να συζητηθεί. Οπωσδήποτε, δε, πριν και μετά από μεγάλα γεγονότα ή την εφαρμογή πολιτικών, η Επιτροπή Αλιείας θα ενημερώνεται από εμένα προσωπικά.

2-097

Gabriel Mato Adrover (PPE). – Señora Comisaria, las regiones ultraperiféricas son excepcionales, y también son excepcionales en materia de pesca. Precisamente por ello requieren un tratamiento excepcional. Así lo establece el Tratado de Lisboa y así debemos lograrlo día a día.

Son, evidentemente, muchos los obstáculos que tenemos que solventar cada día, pero la actividad pesquera ha tenido históricamente una gran importancia en nuestra economía y queremos que siga teniéndola. Señora Comisaria, usted sabe bien que, para ello, es necesario todo el apoyo de las instituciones comunitarias. Por eso, planteo tres cuestiones que están íntimamente ligadas.

En su opinión, ¿qué se podría hacer para ayudar al sector pesquero y acuícola de las regiones ultraperiféricas? ¿Cree que las actuales ayudas son suficientes para solventar los *hándicaps* geográficos, económicos y sociales de estas regiones? Por último, ¿cuál es su posición en relación con el posible incremento del POSEI Pesca, que está congelado desde el año 2001 y que no cubre en absoluto las necesidades del sector pesquero y acuícola?

2-098

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Κύριε Mato Adrover, η Συνθήκη προβλέπει πράγματι ειδικό καθεστώς για τις εξόχως απομακρυσμένες περιοχές. Και αυτό είναι φυσικό διότι η απόσταση από τον κύριο κορμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης δημιουργεί ορισμένα προβλήματα τα οποία πρέπει να ξεπεραστούν.

Αυτή τη στιγμή εφαρμόζεται το οικονομικό πρόγραμμα POSEI με ορίζοντα το 2013, το οποίο προβλέπει την οικονομική βοήθεια των περιοχών αυτών.

Υπάρχει επίσης καθεστώς ειδικής πρόσβασης των περιοχών αυτών στα χωρικά ύδατα και το καθεστώς αυτό θα συνεχίσει να εφαρμόζεται. Στα πλαίσια του διαλόγου υπάρχει και μία πρόταση, την οποία θα εξετάσουμε, βάσει της οποίας ενδεχομένως τα πρώτα 12 μίλια θα αφιερωθούν ειδικά σε μικρά σκάφη.

Όσον αφορά την περαιτέρω οικονομική ενίσχυση των περιοχών αυτών μπορούμε να συζητήσουμε το θέμα αυτό στο πλαίσιο των νέων δημοσιονομικών προοπτικών και να εξετάσουμε και τις δικές σας προτάσεις. Εάν υπάρξει κονδύλι για την ιχθυοκαλλιέργεια, θα εξετάσουμε το θέμα της ιχθυοκαλλιέργειας, αλλά προς το παρόν με τα κονδύλια που διαθέτουμε δεν μπορούμε να κάνουμε κάτι καλύτερο.

Τέλος, νομίζω ότι αυτές οι περιοχές έχουν ιδιαίτερα χαρακτηριστικά και θα μπορούσαμε να αναπτύξουμε μία καλύτερη συνεργασία μαζί τους. Θα μπορούσαμε να καλέσουμε τους εκπροσώπους και τις διοικήσεις όλων αυτών των περιοχών και να συζητήσουμε στα πλαίσια της αναμόρφωσης της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής το ενδεχόμενο να έχουμε ένα συμβουλευτικό όργανο για αυτές τις περιοχές. Αλλά αυτά θα τα εξετάσουμε, εφόσον και οι ίδιοι συμφωνούν, ώστε να οδηγηθούμε σιγά σιγά στην επεξεργασία μίας πολιτικής για όλες τις εξόχως απομακρυσμένες περιοχές συνολικά.

Προσωπικά, θα σεβαστώ τις αποφάσεις του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου. Γνωρίζω ότι οι Αζόρες έχουν προσφύγει στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο για ένα θέμα και θα σεβαστώ την απόφαση του Δικαστηρίου.

2-099

Gabriel Mato Adrover (PPE). – Efectivamente, el tema de la delimitación de las aguas es fundamental para nosotros y usted dice que se está aplicando el POSEI, pero el POSEI, con sus cifras reales, congelado desde el año 2001, ha perdido absolutamente toda finalidad que tenía en su origen y, por tanto, es lo que le planteo, que se defina claramente en relación con su posible modificación.

Usted va a asumir una responsabilidad importante, pero también tiene que asumir un compromiso con las regiones ultraperiféricas, unas regiones que son una gran oportunidad para Europa y que deben ser también una oportunidad para usted.

2-100

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Τα κονδύλια που εκταμιεύονται, εκταμιεύονται στη βάση ενός πολυετούς προγράμματος, δεν είναι παγωμένα, υπάρχει ένα πολυετές πρόγραμμα και από εκεί και πέρα οι ίδιες οι περιοχές τα κατανέμουν. Το πολυετές πρόγραμμα αυτό βρίσκεται σε εξέλιξη και δεν μπορεί να αλλάξει. Μπορούμε να δούμε τι καλύτερο είναι δυνατό να πράξουμε στο νέο πρόγραμμα το οποίο θα εκπονηθεί. Όσον αφορά το καθεστώς το οποίο έχει να κάνει με την αποκλειστική πρόσβαση σε αυτές τις περιοχές, αυτό επαναλαμβάνω είναι ένα καθεστώς το οποίο υφίσταται και το οποίο θα εφαρμοστεί. Υπάρχει μια προσφυγή των Αζωρών στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο για το εν λόγω θέμα, και όταν υπάρξει απόφαση του Δικαστηρίου, αυτή θα εφαρμοστεί.

2-101

Antolín Sánchez Presedo (S&D). – Señora Comisaria propuesta, aprecio su impecable trayectoria democrática, su experiencia institucional y la claridad de sus

respuestas. La política pesquera europea debe fortalecer la seguridad, la calidad y la inclusión.

Sobre esos aspectos, lo siguiente: ¿usted considera que, para fortalecer la seguridad, es necesario tener en cuenta que la flota pesquera debe seguir teniendo una presencia muy importante en el exterior; que, para fortalecer la calidad, los productos importados y los productos europeos deben responder a las mismas reglas de calidad, también para que exista una competencia leal; y, además, que es necesario incluir en la política pesquera comunitaria especialmente los sectores que no están incorporados, como los sectores de la pesca artesanal y de bajura?

2-102

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Η παρουσία του στόλου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στα διεθνή ύδατα είναι πολύ σημαντική. Έχουμε περίπου 340 πλοία που ψαρεύουν με βάση το καθεστώς των διμερών αλιευτικών συμφωνιών και έχουμε περίπου 5.800 πλοία τα οποία ψαρεύουν σε διεθνή ύδατα με βάση τη συμμετοχή μας στις Περιφερειακές Οργανώσεις Διαχείρισης Αλιείας. Είναι μια πολύ σημαντική δύναμη η οποία πρέπει να προστατευτεί.

Συμφωνώ ότι πρέπει να εφαρμόζονται οι ίδιοι κανόνες αλιείας και στην περίπτωση των εισαγόμενων προϊόντων. Για αυτό, εξάλλου, βρισκόμαστε σε μια προσπάθεια εφαρμογής του διεθνούς κανονισμού για την παράνομη, λαθραία και άναρχη αλιεία (IUU Regulation). Είμαστε σε συνεργασία με 150 χώρες στην προσπάθεια να εφαρμοστεί αυτός ο κανονισμός. Θα κάνουμε ό,τι καλύτερο μπορούμε.

Εκείνο βέβαια που έχει μεγάλη σημασία είναι όλα αυτά τα αποτελέσματα να έχουν αντίκτυπο - συμφωνώ μαζί σας - και στους ψαράδες που έχουν μικρά σκάφη διότι εκεί κρίνονται τα προβλήματα. Και σε ορισμένες χώρες, ιδιαίτερα στις χώρες της Μεσογείου, αλλά και σε άλλες χώρες το 90% των σκαφών είναι μικρά σκάφη. Άρα το θέμα είναι πώς θα φτάσει όλη αυτή η νομοθεσία σε αυτά τα μικρά σκάφη χωρίς να δημιουργήσει συνθήκες απαγορευτικές για την επιβίωσή τους.

Ανέφερα προηγουμένως ορισμένα μέτρα που μπορούμε να λάβουμε: εξαίρεση από αυστηρή εφαρμογή ορισμένων κανονισμών και ειδική χρηματοδότηση. Όσον αφορά το θέμα της ειδικής χρηματοδότησης θα ήθελα να επισημάνω ότι δεν μπορούμε να έχουμε ειδική χρηματοδότηση για νέα σκάφη, αλλά μπορούμε να εξετάσουμε το ενδεχόμενο ειδικής χρηματοδότησης για μικρά σκάφη, ιδιαίτερα στο θέμα της ανανέωσης, των εργαλείων τους, της τεχνολογίας τους. Μπορούμε να βρούμε τρόπους έτσι ώστε να έχουμε καλύτερα αποτελέσματα. Ελπίζω ότι θα έχω τη συνεργασία σας στον τομέα αυτό.

2-103

Antolín Sánchez Presedo (S&D). – Solamente quiero indicar que, en el aspecto que se refiere a la presencia de la flota en las aguas internacionales y en aguas de terceros países, yo soy de una región altamente dependiente de la pesca y quisiera que durante el

próximo mandato los mariscadores de mi país se vean realmente incluidos en la política pesquera comunitaria.

2-104

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Μόνο μια συμπληρωματική φράση για ένα θέμα που δεν ειπώθηκε: μας ενδιαφέρει η παρουσία των αλιευτικών σκαφών στα διεθνή ύδατα και θα ασχοληθούμε με την αντιμετώπιση και ενός καινούργιου φαινομένου που υπάρχει.

Αναφέρομαι στο θέμα της πειρατείας. Ξέρετε ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει το πρόγραμμα "Αταλάντη" που αναφέρεται στην προστασία των εμπορικών σκαφών και ήδη υπάρχουν ορισμένα προβλήματα. Η Ισπανία και η Γαλλία συμμετέχουν στην "Αταλάντη". Θα πρέπει να δούμε τι καλύτερο μπορούμε να κάνουμε ώστε η επιχείρηση να καλύψει και την προστασία των αλιευτικών σκαφών.

2-105

Ιωάννης Α. Τσουκαλάς (PPE). – Κυρία Επίτροπε, θα ήθελα να σας καλωσορίσω στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και να σας ευχαριστήσω για τις απαντήσεις που μέχρι σήμερα μας δώσατε. Προσωπικά, είχα την ευκαιρία να απολαύσω το συνδυασμό ενός τεχνοκράτη πολιτικά και κοινοβουλευτικά ευαίσθητου και ενός πολιτικού τεχνικά εγγράμματος.

Με αυτή την έννοια θα ήθελα να σας θέσω ένα ερώτημα που έθεσε και ο κύριος Milana προηγουμένως. Πολλοί υποστηρίζουν ότι η υδατοκαλλιέργεια έχει αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον και βλάπτει ιδιαίτερα τον τουρισμό, παραβλέποντας ίσως ότι η βιωσιμότητα δεν περιλαμβάνει μόνο την οικολογική διάσταση, αλλά και την οικονομική και την κοινωνική. Πιστεύετε ότι η ανάπτυξη της υδατοκαλλιέργειας και η βιώσιμη ανάπτυξη είναι έννοιες που μπορούν να συνυπάρξουν; Ποιες είναι οι δράσεις που προτίθεσθε να αναλάβετε για την προώθηση της βιώσιμης και οργανικής υδατοκαλλιέργειας;

2-106

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Κυρία Πρόεδρε, κύριε Τσουκαλά, η απάντηση στο ερώτημα εάν μπορεί να συνδυαστεί η ιχθυοκαλλιέργεια με την αειφορία, είναι ότι θέλω να το ελπίζω. Θέλουμε να το προσπαθήσουμε, θέλουμε να το καταφέρουμε. Οι επιστήμονες αναφέρουν ότι μπορεί να γίνει αυτό. Εφόσον το λένε οι επιστήμονες και εφόσον έχουμε την επιστημονική βάση και την τεκμηρίωση ότι αυτό μπορεί να γίνει, πρέπει να το προχωρήσουμε.

Βέβαια, εάν μιλούμε για ανάπτυξη της ιχθυοκαλλιέργειας σε συνδυασμό με την αειφορία, τότε χρειάζονται προϋποθέσεις και συνθήκες που πρέπει να εφαρμοστούν. Δεν είναι τόσο απλό. Και εν πάση περιπτώσει πρέπει να δούμε με ποιο τρόπο θα εξασφαλίσουμε ώστε πραγματικά η ιχθυοκαλλιέργεια να είναι συμβατή με το περιβάλλον.

Υπάρχουν, εδώ, πάρα πολλά περιβαλλοντικά θέματα. Οι επιστήμονες όμως λένε ότι έχουν τις λύσεις και νομίζω ότι, σε συνεργασία και με την αρμόδια Διεύθυνση

Περιβάλλοντος, ή, εν πάση περιπτώσει, εάν καταφέρουμε να υπάρξει μια συνεκτική πολιτική για την ιχθυοκαλλιέργεια -με τη συνεργασία και του Κοινοβουλίου το οποίο είναι ευαίσθητο στο θέμα αυτό- θα έχουμε τη δυνατότητα να ελέγξουμε τα μέτρα αυτά.

Περαιτέρω υπάρχουν και άλλα θέματα. Μιλήσατε για οργανική ιχθυοκαλλιέργεια. Αυτό είναι κάτι διαφορετικό και οι επιστήμονες λένε ότι υπάρχουν σχετικοί τρόποι. Έχει να κάνει με την τροφή που δίνουμε στα ψάρια. Θα μπορούμε να συζητήσουμε, λ.χ. για ειδικές κατηγορίες ιχθυοκαλλιέργειας, όπου η τροφή είναι αποκλειστικά φυτική, δεν είναι ζωική.

Υπάρχουν πολλά ανοιχτά θέματα στα οποία μπορούμε να δώσουμε λύση, έτσι ώστε να μιλήσουμε για ανώτερη ποιότητα και στον τομέα αυτό. Θα προχωρήσουμε με βάση τις δυνατότητες που έχουμε.

Τέλος, θέλω να αναφερθώ στο θέμα της συνεργασίας – θέλω να πιστεύω ότι πρόκειται περί συνεργασίας – της ιχθυοκαλλιέργειας με τον τουρισμό. Μπορούν να συνυπάρξουν υπό προϋποθέσεις. Και αυτό ακριβώς είναι που μπορεί να υλοποιηθούν οι αποκαλούμενες *integrated maritime policy* και *integrated special planning*. Μπορούμε να εφαρμόσουμε τα εργαλεία ώστε η χωροταξία να δώσει θέση και στον τουρισμό και στην αλιεία.

2-107

Ιωάννης Α. Τσουκαλάς (PPE). – Η απάντησή σας μου δίνει το δικαίωμα να σας ρίξω μια μικρή παγίδα. Αναφερθήκατε στην επιστημονική έρευνα. Ίδου λοιπόν η ερώτηση: ως προς την έρευνα και την αξιοποίηση καινοτόμων τεχνολογικών μεθόδων στον τομέα της υδατοκαλλιέργειας τι πρόκειται να κάνετε;

2-108

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Κύριε Τσουκαλά, η έρευνα είναι πολύ σημαντική. Το γνωρίζετε και εσείς από την πείρα σας. Δυστυχώς τα κονδύλια που διαθέτουμε εμείς είναι μικρά - αυτό οφείλω να το πω - και δεν ικανοποιούν. Τα κονδύλια που έχει στη διάθεσή της η Γενική Διεύθυνση Ναυτιλιακών Υποθέσεων και Αλιείας για την έρευνα είναι μικρά και ένα μέρος από αυτά είναι ανάγκη να δίνεται ευθύς εξ αρχής για να εξασφαλιστεί η επιστημονική υποστήριξη από τον ICIS και από την επιστημονική επιτροπή αλιείας που έχουμε. Περιθώρια για να έχουμε μία ειδική μελέτη σχετικά με την ιχθυοκαλλιέργεια δεν υπάρχουν. Άλλωστε αυτή θα πρέπει να είναι μία πολύ μεγάλη μελέτη.

Αυτό που μπορώ να πω είναι ότι θα κάνω ό,τι καλύτερο μπορώ ώστε στα πλαίσια της συνεργασίας για το 5ο πρόγραμμα έρευνας μαζί με την αρμόδια συνάδελφο, αν επιβεβαιωθούμε όλοι ως Σώμα, να έχουμε ενδεχομένως ένα κονδύλι από τα κονδύλια της έρευνας.

2-109

La Presidenta. – Llevamos un minuto de adelanto exclusivamente. Ahora sí que voy a ser muy estricta con los representantes de la Comisión de Transportes, porque disponen de un minuto más que nosotros y

quiero dar ese minuto que sobra a la Comisaria. No protesten, porque ustedes han sido muy bien acogidos por esta Comisión.

2-110

Γεώργιος Κουμουτσάκος (PPE), TRAN. – Μιλώντας πρώτος από την Επιτροπή Μεταφορών καλωσορίζω την κυρία Δαμανάκη. Κυρία Δαμανάκη, συγκρατώ με ικανοποίηση τις συχνές και ουσιαστικές αναφορές σας στην ανάγκη στενής συνεργασίας, δικής σας και της Επιτροπής συνολικά, με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Βέβαια ομολογώ ότι δεν ήταν έκπληξη τουλάχιστον για εκείνους που γνωρίζουν τη μακρά κοινοβουλευτική σας πορεία στην Ελλάδα.

Στην εισαγωγική σας ομιλία αναφερθήκατε γενικά μόνο στην ευρωπαϊκή ολοκληρωμένη θαλάσσια πολιτική, αυτό που αποκαλούμε Γαλάζια Βίβλο του 2007. Θα ήθελα να γίνετε πιο συγκεκριμένη αν είναι δυνατόν. Δύο χρόνια μετά την υιοθέτησή της πώς αξιολογείτε την εφαρμογή της; Πού έχετε εντοπίσει κενά, αδυναμίες ή καθυστερήσεις στην εφαρμογή της και ποια είναι αυτά; Τι θα κάνετε για να δώσετε λύσεις και με ποιες προτεραιότητες; Αλήθεια πού βρίσκεται η ιστορία της διαμόρφωσης του Ευρωπαϊκού Ατλαντα Θαλασσών;

2-111

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Αξιότιμη κύριε Κουμουτσάκο, σας ευχαριστώ που ερωτήσατε γι' αυτό το θέμα, την *integrated maritime policy*. Είναι η πρώτη ερώτηση που δέχομαι για το θέμα αυτό και είναι φυσικό γιατί μιλούμε για μια νέα πολιτική.

Αναφέρθηκε στην Πράσινη Βίβλο του 2007, έχουμε ήδη το Μπλε Βιβλίο που εφαρμόζουμε και προσπαθούμε τέλος πάντων να έχουμε την καλύτερη δυνατή συνέργεια και συνεργασία με τις άλλες διευθύνσεις και με τους άλλους Επιτρόπους γιατί, όπως ξέρετε, η ολοκληρωμένη θαλάσσια πολιτική είναι μια πολιτική που για να εφαρμοστεί χρειάζεται τη συμμετοχή πολλών διευθύνσεων και πολλών Επιτρόπων στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Μιλούμε ασφαλώς και για τη δική σας επιτροπή, την Επιτροπή Μεταφορών, μιλούμε και για τη Διεύθυνση Περιβάλλοντος, έχουμε τις μεταφορές, το περιβάλλον, τις εξωτερικές σχέσεις, την εσωτερική αγορά, πάρα πολλά θέματα τα οποία συνδέονται με την εφαρμογή αυτού που αποκαλούμε *integrated maritime policy*.

Ποια είναι η εκτίμηση για τη μέχρι τώρα εφαρμογή; Είναι ενθαρρυντική. Αν έπρεπε να χρησιμοποιήσω μία μόνο λέξη θα έλεγα «ενθαρρυντική». Υπάρχουν εργαλεία καινούργια τα οποία έχουμε αναπτύξει. Έχουμε το *maritime special planning*

[Η ομιλήτρια συνεχίζει στα αγγλικά].

2-112

I shall continue in English because that way we can save time.

Concerning maritime special planning, there is a procedure for an integrated maritime surveillance

system. This will be a very important system. We also have a programme on marine knowledge. We can use these in a proper way.

Concerning this atlas, Maratlas, to which you referred. This is a very ambitious plan which I hope to introduce next year. I hope that during 2010 we will have this Maratlas: a European atlas of all our seas and oceans. We will have all the data in this atlas.

I am sure you recognise the great importance of such an atlas. It will be very useful, not only for fisheries, but it will be very useful for transport; it will be very useful for the environmental policy; it will be very useful for everybody. I hope that next spring I will be able to make some concrete announcements about this Maratlas project.

2-113

Γεώργιος Κουμουτσάκος (PPE), TRAN. – Αναφερθήκατε στην απάντησή σας για την ευρωπαϊκή ολοκληρωμένη θαλάσσια πολιτική στην ανάγκη συνεργασίας με άλλους συναδέλφους σας και με άλλες διευθύνσεις. Ειδικά, για το θέμα των θαλασσιών μεταφορών που αφορούν τον Επίτροπο κ. Kallas, σας ανησυχεί το ενδεχόμενο να υπάρξουν κάποιες επικαλύψεις αρμοδιοτήτων; Πώς θα το αποφεύγετε αυτό ή εν πάση περιπτώσει πώς θα το λύσετε εάν κάτι τέτοιο προκύψει; Αναφέρομαι π.χ. στο θέμα των λιμανιών· ξέρουμε τη στρατηγική τους σημασία για τις θαλάσσιες μεταφορές και το διεθνές εμπόριο, αλλά και τη σημασία τους ως κέντρων διαμετακόμισης για την αλιεία. Πώς θα λύσετε τέτοια ζητήματα εάν προκύψουν;

2-114

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Κύριε Κουμουτσάκο, ελπίζω ότι δεν θα προκύψουν και, αν προκύψουν, ο μόνος τρόπος να τα λύσουμε είναι μια καλή συνεργασία ανάμεσα σε εμένα και τον αρμόδιο Επίτροπο.

Θέλω να είμαι πολύ σαφής. Αυτή τη στιγμή ο Επίτροπος Αλιείας και Ολοκληρωμένης Θαλάσσιας Πολιτικής προεδρεύει σε ένα όργανο που απαρτίζεται από 10 επιτρόπους, οι οποίοι ασχολούνται με το πώς ακριβώς θα προχωρήσουν στην εφαρμογή μιας τέτοιας ολοκληρωμένης πολιτικής, χωρίς να υπάρχουν αυτές οι αλληλοεπικαλύψεις στις οποίες αναφερθήκατε.

Θα καταβάλλω προσπάθειες ώστε να συνεχιστεί η λειτουργία αυτού του οργάνου έτσι ώστε να υπάρχει η καλύτερη δυνατή συνεργασία. Η Ευρωπαϊκή Ένωση βρίσκεται σε μία εξαιρετικά κρίσιμη φάση· δεν έχουμε την πολυτέλεια να έχουμε διαφωνίες μεταξύ μας ή να προσπαθούμε να πατήσουμε ο ένας το πόδι του άλλου. Από τη δική μου μεριά δεν σκοπεύω να το κάνω. Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει 1.200 λιμάνια. Είναι μεγάλος πλούτος. Όσον αφορά τα θέματα αλιείας θα κάνω ό,τι καλύτερο μπορώ και είμαι σίγουρη ότι και ο κύριος Kallas, εάν επιβεβαιωθούμε, θα πράξει το ίδιο. Δεν έχω σκοπό να παρέμβω στα θέματα που τον αφορούν.

2-115

Silvia-Adriana Țicău (S&D), TRAN. – Începând cu 1 ianuarie 2007, odată cu aderarea României și a Bulgariei, Uniunea Europeană are acces direct la Marea Neagră. Ținând cont de importanța geostrategică a Mării Negre și a Dunării care, alături de Rin și canalul Main, leagă Marea Nordului de Marea Neagră, aș dori să vă întreb care vor fi măsurile avute în vedere și care este angajamentul dumneavoastră pentru a integra mai bine Marea Neagră în politica maritimă comună. Care vor fi proiectele pe care le aveți în vedere pentru regiunea Mării Negre?

Aș dori să semnalez că, din păcate, nici pagina web de afaceri maritime de pe site-ul Comisiei și nici cererile de proiecte lansate de Agenția Executivă pentru Rețeaua Transeuropeană de Transport nu au deschise cereri de proiecte pentru dezvoltarea de coridoare maritime la Marea Neagră și cred că acest lucru trebuie corectat.

2-116

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Το τελευταίο το οποίο αναφέρατε δεν το γνωρίζω, θα το ελέγξω με τις υπηρεσίες μου και θα δω ότι καλύτερο μπορεί να γίνει. Το θέμα της Μαύρης Θάλασσας, του Ευξείνου Πόντου είναι πράγματι πολύ σοβαρό, και αποτελεί ένα -κατά κάποιο τρόπο- καινούργιο πεδίο εφαρμογής της πολιτικής. Όπως ξέρετε έχουμε δύο χώρες τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία και προσπαθούμε διστακτικά να εφαρμόσουμε την ανωτέρω πολιτική. Ερώτησα, και από ότι με ενημέρωσαν, μέχρι στιγμής μόνο σε δύο είδη ψαριών εφαρμόζουμε στην εν λόγω περιοχή συστήματα οργάνωσης πολιτικής.

Η υπόθεση είναι δύσκολη διότι δεν είμαστε παρόντες μόνο εμείς στη Μαύρη Θάλασσα, όπως πολύ καλά το γνωρίζετε. Στη Μαύρη Θάλασσα έχουμε πολύ μεγάλες χώρες, με μεγάλη επιρροή, έχουμε τη Ρωσία, την Τουρκία, την Ουκρανία. Ζήτησα τα στοιχεία και μου είπαν ότι το 85% των αλιευμάτων στη Μαύρη Θάλασσα αλιεύονται από τουρκικά σκάφη που είναι σκάφη εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης. Πρέπει λοιπόν να πετύχουμε την καλύτερη δυνατή συνεργασία με όλους αυτούς, εάν θέλουμε να έχουμε ως αποτέλεσμα κάτι καλύτερο. Σήμερα η Βουλγαρία, η Ρουμανία και η Τουρκία εκπροσωπούνται στην επιτροπή που έχουμε για τη Μεσόγειο στον τομέα της αλιείας και εκεί λύνουμε κάποια θέματα. Καταλαβαίνω ότι θα θέλατε να έχουμε μια καλύτερη συνεργασία ειδικά για τη Μαύρη Θάλασσα. Υπάρχουν ήδη τέτοια σχήματα, υφίσταται η οικονομική συνεργασία, η δε Ευρωπαϊκή Ένωση μετέχει στο πλαίσιο αυτής της οικονομικής συνεργασίας στην οποία συμπεριλαμβάνονται όλες οι χώρες της Μαύρης Θάλασσας και θα έλεγα επιτυχώς διότι έχουμε αποτελέσματα. Υπάρχουν δε και άλλα σχήματα συνεργασίας.

Το μόνο που μπορώ να πω είναι ότι θα εξετάσω αυτό το οποίο λέτε, αλλά θέλω επίσης να ξέρετε ότι δεν θα υπάρξει καλό αποτέλεσμα, εάν δεν μετέχουν και οι άλλοι. Με δύο μόνο χώρες σε αυτή την τεράστια σημασία θάλασσα, τόσο από πλευράς αλιείας και ενέργειας όσο και από γεωπολιτικής απόψεως θα είναι δύσκολο να προχωρήσουμε.

2-117

Silvia-Adriana Țicău (S&D), TRAN. – Sper să vă avem ca partener și privind strategia pentru regiunea Dunării care urmează a fi dezvoltată. Referitor la politica maritimă comună, pentru că nu se referă doar la pescuit, aş dori să vă întreb: ce aveți în vedere ca măsuri pentru dezvoltarea porturilor maritime și în zonele fluviale, dar pe zonele din fluvii care sunt zone maritime? Mă refer aici la dezvoltarea turismului în zonele de coastă, pentru că aici sunt și fonduri structurale, unele țări utilizează fondurile pentru competitivitate economică, altele pentru dezvoltare regională.

Deci, aş vrea să vă avem ca partener și să știu care sunt măsurile pe care le aveți în vedere pentru politica maritimă comună care este integrată, este orizontală.

2-118

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Αναφερθήκατε στο Δούναβη και στην ανάπτυξη του Δούναβη. Κατ' αρχάς θέλω να πω ότι, βεβαίως, δεν είναι δική μου αρμοδιότητα αυτό. Είναι, κυρίως, θέμα περιφερειακής πολιτικής, όπως είπατε, και αρμοδιότητας άλλων Επιτρόπων. Όμως μας ενδιαφέρει και εμάς, γιατί λ.χ. από τα στοιχεία που υπάρχουν για τη ρύπανση στη Μαύρη Θάλασσα φαίνεται ότι το 50% του φοσφόρου -λέω κάτι που τυχαίνει να θυμούμαι- που βρίσκεται σήμερα στη Μαύρη Θάλασσα το φέρνει ο Δούναβης.

Άρα λοιπόν, εάν μιλούμε για πολιτική περιβάλλοντος στη Μαύρη Θάλασσα, πρέπει να συμπεριλάβουμε και τους ποταμούς και να συνεργαστούμε, έτσι ώστε να έχουμε μία καλύτερη ανταπόκριση και για τα ποτάμια που εκβάλλουν στη Μαύρη Θάλασσα.

Η θαλάσσια πολιτική στη Μαύρη Θάλασσα μπορεί να συνεισφέρει πολύ συγκεκριμένα, γιατί μπορεί να οδηγήσει σ' αυτό που αποκαλούμε *integrated management* της θάλασσας. Δηλαδή, εφαρμόζοντας ένα ολοκληρωμένο σύστημα επιτήρησης και ένα σύστημα θαλάσσιας χωροταξίας, μπορούμε να συνδυάσουμε τις δραστηριότητες ώστε να μην έχουμε επικάλυψη και επίσης μπορούμε να αξιοποιήσουμε την έρευνα για τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα.

2-119

Izaskun Bilbao Barandica (ALDE), TRAN. – Muchas gracias, señora Damanaki, por su claridad y por su sinceridad en la exposición. Estoy totalmente de acuerdo con la política de descentralización y regionalización de la política pesquera porque, al final, es lo que nos dice en su protocolo el Tratado de Lisboa, el desarrollo del principio de subsidiariedad.

Ha hablado de seguridad marítima, seguridad para las personas, seguridad para el transporte, para los buques. Ha hablado de la continuidad en la firma de los convenios con los terceros países y, en relación con las dos cuestiones, usted sabrá que tenemos un gran problema con el convenio firmado con Somalia y con los barcos que faenan en el Índico, barcos pesqueros, una mayoría de ellos vascos.

Vivimos recientemente un caso de piratería que dio origen a un gran debate en este Parlamento. A mí me gustaría preguntarle sobre este tema: teniendo en cuenta que la operación Atalanta daba cobertura sólo a los barcos mercantes y se amplió a los pesqueros, ¿qué piensa hacer respecto a la renovación de los convenios y qué protección piensa dar a los barcos pesqueros en el Índico?

2-120

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Κυρία Bilbao Barandica, πράγματι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να εξασφαλίσει καθεστώς ασφάλειας για τα πλοία της Ευρωπαϊκής Ένωσης που ψαρεύουν σε δύσκολες περιοχές, όπως είναι ο Κόλπος της Σομαλίας. Θεωρώ ότι αυτός είναι ένας από τους κύριους στόχους που πρέπει να πετύχουμε στις διεθνείς συμφωνίες και έχω την εντύπωση ότι και η δική μας αλιευτική βιομηχανία θέλει τις συμφωνίες περισσότερο για λόγους ασφάλειας, θέλει να εξασφαλίσει ότι υπάρχει ένα ασφαλές περιβάλλον μέσα στο οποίο μπορεί να ψαρεύει.

Η πειρατεία είναι ένα πολύ δύσκολο πρόβλημα. Το βασικό πλοίο, στο οποίο αναφερθήκατε, έχω την εντύπωση ότι ανέβασε τον αριθμό των ανθρώπων που κρατούν οι πειρατές σε 273-276. Μιλούμε για έναν πολύ μεγάλο αριθμό ανθρώπων. Και σκεφτείτε τις οικογένειες και όλα τα προβλήματα τα οποία υπάρχουν. Η επιχείρηση "ΑΤΑΛΑΝΤΑ" πράγματι δεν καλύπτει τα αλιευτικά πλοία, έχετε δικίο σε αυτό. Γίνεται μια προσπάθεια από τα κράτη μέλη να λύσουν το πρόβλημα. Έχουν στείλει εκπροσώπους στο αρχηγείο της επιχείρησης "ΑΤΑΛΑΝΤΑ", που βρίσκεται στο Ηνωμένο Βασίλειο, και γίνεται μια προσπάθεια να συντονιστούμε καλύτερα. Κάποιας χώρας - η Γαλλία νομίζω - σκέφτεται να έχει ειδική συνοδεία για τα σκάφη της. Άλλοι σκέφτονται να επιτρέψουν τη χρήση όπλων. Είναι πολύ δύσκολη η κατάσταση. Νομίζω λοιπόν ότι πρέπει να δούμε πώς θα συντονιστούμε ώστε να έχουμε κάλυψη - αν είναι δυνατόν - και των σκαφών από την Ευρώπη με έναν πιο συστηματικό τρόπο.

2-121

Izaskun Bilbao Barandica (ALDE), TRAN. – Intervengo para darle las gracias a la señora Damanaki y para decirle que, por favor, tenga en cuenta la posición de este Parlamento, que solicitó ampliar la protección de la Operación Atalanta a los barcos pesqueros, y todavía, a día de hoy, no hemos visto ninguna actuación.

2-122

Γεώργιος Τούσσας (GUE/NGL), TRAN. – Ο διεθνής χαρακτήρας της ναυτιλιακής βιομηχανίας καθιστά στρατηγικής σημασίας το ρόλο του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού και της Διεθνούς Σύμβασης του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών του 1982 (UNCLOS) για το διεθνές δίκαιο της θάλασσας. Είναι μια βασική παράμετρος που δεν πρέπει να διαφεύγει από κανέναν.

Η στρατηγική της κοινής ναυτιλιακής πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κυβερνήσεων των κρατών μελών, με κριτήριο την ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας των ναυτιλιακών επιχειρήσεων, με

προκλητικές φοροαπαλλαγές, κατάργηση του καμποτάζ και πακτωλό επιδοτήσεων, αύξησε σε αστρονομικά επίπεδα τα κέρδη του εφοπλιστικού κεφαλαίου και των μονοπωλιακών επιχειρήσεων και ομίλων του κλάδου.

Από την άλλη πλευρά, σε ό,τι αφορά τους ναυτεργάτες, διαπιστώνονται με μεγαλύτερη ένταση ο μαζικός διωγμός τους από τα καράβια, χειροτέρευση των όρων δουλειάς και αμοιβής, εντατικοποίηση της δουλειάς στο έπακρο, αυξάνοντας τους κινδύνους για την ασφάλεια της ανθρώπινης ζωής στη θάλασσα και την προστασία του περιβάλλοντος.

Η πολιτική αυτή υποβάθμισε τις ακτοπολικές συγκοινωνίες και επέφερε ισχυρό πλήγμα στα κοινωνικά στρώματα που ζουν στις απομακρυσμένες περιοχές.

Πώς αξιολογείτε αυτό το απαράδεκτο καθεστώς των φοροαπαλλαγών που έχει νομοθετηθεί στα πλαίσια των 27 κρατών μελών για το εφοπλιστικό κεφάλαιο; Πώς τοποθετείστε πάνω στα αιτήματα των ναυτεργατών και γενικότερα των εργαζομένων, των κατοίκων των απομακρυσμένων περιοχών;

2-123

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Συμφωνώ με τον κύριο συνάδελφο ότι το διεθνές δίκαιο της θάλασσας πρέπει να εφαρμοστεί, συμφωνώ επίσης ότι ο Διεθνής Ναυτιλιακός Οργανισμός παίζει έναν κυρίαρχο ρόλο, ο οποίος είναι σεβαστός, και θα πρέπει να συνεργαστούμε με τον καλύτερο δυνατό τρόπο. Αυτά όλα κατά τη γνώμη μου δεν αμφισβητούν καθόλου, αντίθετα βοηθούν και επισημαίνουν την ανάγκη η Ευρωπαϊκή Ένωση να έχει τη δική της ολοκληρωμένη θαλάσσια πολιτική και πολιτική για τη ναυτιλία, έτσι ώστε να έχουμε τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα.

Δεν θέλω να υπεισέλθω σε ζητήματα που έχουν σχέση με την άσκηση οικονομικής και φορολογικής πολιτικής από την Ευρωπαϊκή Ένωση και την Επιτροπή. Η αρχή της συλλογικότητας στα πλαίσια της Επιτροπής με καλύπτει απολύτως στο θέμα αυτό. Συμφωνώ όμως ότι πρέπει να δούμε τι μπορούμε να κάνουμε για τους ναυτικούς μας και στα πλαίσια της ολοκληρωμένης θαλάσσιας πολιτικής, όπου μου πέφτει και μένα κάποιος λόγος.

Πιστεύω πως όλοι έχουμε την ίδια ευαισθησία, κ. Τούσσα. Το ότι εγώ δεν μπορώ να αναφερθώ στα θέματα που θέτετε λόγω αρμοδιοτήτων δεν σημαίνει ότι δεν συμμερίζομαι τη δική σας ευαισθησία όπως και πολλοί συνάδελφοι εδώ και πιστεύω και η Επιτροπή. Όσο με αφορά θέλω να πω ότι θα εγκαινιάσω διάλογο με τα συνδικάτα. Αυτό είναι που μπορώ να δώσω στα πλαίσια των αρμοδιοτήτων μου. Δεν υπήρχε μέχρι τώρα διάλογος με τα συνδικάτα των εργαζομένων στον τομέα της αλιείας και της ναυτιλίας· αυτό είναι ό,τι καλύτερο μπορούμε να κάνουμε και θα κάνω επίσης ό,τι μπορώ ώστε να υπογραφεί η τελευταία σύμβαση του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας για τα δικαιώματα των ναυτικών. Αυτή η σύμβαση υπάρχει εδώ και δύο χρόνια. Δεν την έχει υπογράψει καμία χώρα μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης· την έχουν υπογράψει κάποιες άλλες χώρες. Θα

συνεργαστώ με τον Επίτροπο τον αρμόδιο για τα κοινωνικά θέματα, ο οποίος επίσης έχει ενημερώσει ότι θα πάρει πρωτοβουλίες στον τομέα αυτό.

2-124

Γεώργιος Τούσσας (GUE/NGL), TRAN. – Δεν θα ήθελα να επεκταθώ σε έναν τομέα που ίσως δεν είναι στους φακέλους που έχει αναλάβει η κυρία Επίτροπος. Αλλά παραμένει σοβαρό πρόβλημα σε ό,τι αφορά την προστασία της ανθρώπινης ζωής στη θάλασσα και του περιβάλλοντος.

Είναι διαπιστωμένο από τις αρχές της δεκαετίας του '80 ότι υπάρχουν μεγάλα ναυάγια στη Μεσόγειο Θάλασσα και στη Βαλτική, που αποτελούν πυριτιδαποθήκη για τη μόλυνση του περιβάλλοντος. Προτίθεστε να συμβάλετε στην ανέλκυση αυτών των ναυαγίων;

2-125

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Με απόλυτο σεβασμό της αρχής της *collegiality* στην Επιτροπή θα κάνω πράγματι ότι μπορώ, κύριε Τούσσα. Με σεβασμό όμως στην αρχή της *collegiality* στα πλαίσια της Επιτροπής, ώστε να αποτραπούν αυτοί οι κίνδυνοι.

Άλλωστε, αν πω τίποτε περισσότερο για τα *safety packages* τα οποία έχουμε στη θάλασσα, τα *Erika packages*, οι συνάδελφοι από το γραφείο του Επιτρόπου Μεταφορών ενδεχομένως θα με κατηγορήσουν ότι υπεισέρχομαι σε ζητήματα του Επιτρόπου Kallas. Θέλω να καταλάβετε τη δύσκολη θέση μου.

2-126

Anna Rosbach (EFD), TRAN. – Det er ikke nemt at være nummer enogtredive på en talerliste, fordi alle gode spørgsmål er stillet. Jeg vil dog gerne have lov til at vende tilbage til det kystnære fiskeri. Kystnært fiskeri fra mindre både med lettere grej er bedre for havmiljøet og sikrer lokale jobs, da disse skibe lander deres fangst i lokalområder og ikke i de store industrihavne. Det har vi allerede været inde på i dag, og derfor vil jeg gerne spørge, om De vil reservere dele af fiskekvoterne til lokalt og kystnært fiskeri – af både transport- og miljømæssige hensyn. Endvidere er jeg meget interesseret i at høre, om De vil oprette fredede kystnære områder, hvor fiskeyngel kan vokse op i fred, eventuelt i forbindelse med offshore-vindmølleparkernes områder. Jeg tror, jeg vil stoppe der.

2-127

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Θα ξεκινήσω από το τελευταίο, που το θεωρώ πολύ σημαντικό. Είναι ανάγκη πράγματι, να προστατεύσουμε τα νεαρά ψάρια, γιατί, εάν δεν τα στείλουμε πίσω για να φέρουν τους γονείς τους σ' εμάς, πραγματικά τα αποτελέσματα της αλιείας θα είναι πολύ πενιχρά.

Πώς μπορεί να γίνει αυτό; Νομίζω ότι οι επιστημονικές μέθοδοι και τα εργαλεία πολιτικής που έχουμε στα χέρια μας είναι συγκεκριμένα. Προϋποθέτουν βέβαια να έχουμε μια καλή χαρτογράφηση των περιοχών όπου γίνεται η αναπαραγωγή και θα μπορούσαν ίσως τα κράτη μέλη να φροντίσουν σ' αυτές τις περιοχές, όπου γίνεται η αναπαραγωγή, ώστε να υπάρχει ένα ειδικό

καθεστώς προστασίας. Θα μπορούσαμε επίσης να εξετάσουμε την απαγόρευση της αλιείας στο διάστημα που τα νεογνά είναι πολύ μικρά, ώστε να έχουμε το καλύτερο δυνατό αποτέλεσμα. Πρέπει να εργαστούμε πιο συστηματικά και πιο συντονισμένα σε αυτή την κατεύθυνση με τα κράτη μέλη.

Τα κράτη μέλη έχουν τη δυνατότητα να καταναείμουν τις ποσοστώσεις, τις οποίες εμείς καταθέτουμε κεντρικά για τα διάφορα είδη. Επομένως τα κράτη μέλη μπορούν να λάβουν υπόψη την πολύ λογική πρόταση που κάνετε να υπάρχει χρησιμοποίηση αυτών των ποσοστώσεων, έτσι ώστε να ενισχυθούν τα μικρά σκάφη. Εμείς, σε κεντρικό επίπεδο θα κάνουμε ό,τι μπορούμε, ώστε η πολιτική μας να δίνει τα απαραίτητα εργαλεία και τη χρηματοδότηση για την ανανέωση των μικρών σκαφών.

Είμαι απόλυτα πεπεισμένη ότι το κύριο πρόβλημα είναι αυτό, το να έχουμε μικρά μοντέρνα σκάφη που να έχουν τα εργαλεία, να έχουν τις δυνατότητες που δίνει η νέα τεχνολογία, ώστε να ξέρουν και πού ψαρεύουν και τι ψαρεύουν, να βλέπουν το μέγεθος των αλιευμάτων, να βλέπουν κατά πόσο υπάρχουν μικρά, να βλέπουν κατά πόσο θα υπάρχουν απορρίψεις και να κάνουν τις κατάλληλες ενέργειες ώστε να έχουμε το καλύτερο δυνατό αποτέλεσμα.

Νομίζω, μπορούμε να τα καταφέρουμε.

2-128

Anna Rosbach (EFD), TRAN. – Da vi er i gang med at respektere de små fisk og de små fartøjer, har jeg et spørgsmål: Vil De arbejde for løsninger, hvor alle fangede fisk landes og ikke dumpes? Det har nok igen noget at gøre med, at man eventuelt vil være nødsaget til at revurdere eller rekonstruere kvoteordningen. Har De nogen løsning på det problem?

2-129

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Η κυρία Rosbach μεταφέρει εδώ την πολύ θετική πείρα της Δανίας. Ενδεχομένως ξέρετε ότι η Δανία έχει απαγορεύσει συνολικά τις απορρίψεις, εμείς όμως χειριζόμαστε το ζήτημα πιο προσεκτικά, διότι υπάρχουν άλλες χώρες όπου δεν είναι εύκολο να γίνει αυτό.

Αυτό το οποίο προς το παρόν κάνουμε για τις απορρίψεις, είναι ότι έχουμε απαγορεύσει να ρίχνονται ψάρια στη θάλασσα και να μπαίνουν άλλα μεγαλύτερου είδους, προκειμένου να πετύχει ο ψαράς καλύτερη τιμή στη σοδειά του.

Επίσης, συζητούμε στα πλαίσια της αναμόρφωσης του Πράσινου Βιβλίου και της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής, όλο αυτό το θέμα των απορρίψεων, το οποίο πολύ σωστά θέτετε, και νομίζω ότι θα πρέπει να οδηγηθούμε σε μια πιο αποτελεσματική πολιτική για τις απορρίψεις. Εάν ένας ψαράς ψαρεύει ένα μόνο είδος, εάν δηλαδή κατατείνει σε ένα μόνο είδος, πρέπει να δούμε ειδικά μέτρα που αφορούν την επιλεξιμότητα των εργαλείων. Εάν έχει περισσότερα είδη, τότε ίσως μπορούμε να πάμε σε μια πιο αυστηρή λογική απαγόρευσης των απορρίψεων. Αλλά συμφωνώ μαζί σας, ότι πρέπει να κάνουμε προσπάθεια ώστε οι

απορρίψεις να ανήκουν στο παρελθόν. Είναι πολύ μεγάλο το πρόβλημα· έχουμε λίγα ψάρια· είναι πραγματικά εκτός λογικής, για να μην πω ότι είναι και ανήθικο (ίσως δεν έχει πολιτική σημασία ο όρος) να ρίχνουμε ψάρια που πιάνουμε πίσω στη θάλασσα. Δεν μπορούμε να το αντέξουμε αυτό.

2-130

Luis de Grandes Pascual (PPE), TRAN. – Señora Comisaria propuesta, por lo que afecta a la política de transportes, la pasada legislatura se culminó con un gran fracaso y un gran éxito. El éxito fue que fuimos capaces en la Unión de colocarnos al frente de la política de seguridad marítima, con la aprobación del paquete *Erika III*. El gran fracaso fue que las instituciones europeas fueron incapaces de liberalizar los puertos.

Para alcanzar la comodidad, es necesario que los puertos se conviertan en las grandes plataformas intermodales que optimicen y hagan posible la simbiosis entre las diferentes modalidades.

¿Tiene algún proyecto en el ámbito de su competencia para liberalizar los puertos y aprobar esa asignatura pendiente por parte de todos, señora Damanaki?

2-131

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Η οικονομική πλευρά της πολιτικής των λιμένων και το ιδιοκτησιακό τους καθεστώς δεν είναι δική μου αρμοδιότητα. Θα έλεγα ότι είναι περισσότερο αρμοδιότητα του Επιτρόπου Μεταφορών.

Αυτό το οποίο ενδιαφέρει και αυτό στο οποίο θα ήθελα να επιμείνω είναι το πώς θα συνδυασθεί η ολοκληρωμένη θαλάσσια πολιτική με συνθήκες ασφάλειας στα λιμάνια, με τη δυνατότητα πρόσβασης όλων σε αυτά και με τη μεγαλύτερη δυνατή διαφάνεια. Αυτά πρέπει να προσπαθήσουμε να τα εξασφαλίσουμε διότι αφορούν και την αλιεία μας. Έχω ενημερωθεί, όσο μπόρεσα, για τα σχέδια της αρμόδιας Διεύθυνσης Μεταφορών και τα σχέδια του αρμόδιου Επιτρόπου.

Έχουμε συζητήσει το θέμα αυτό και μέσα στο σώμα των προτεινόμενων Επιτρόπων, και θέλω να αναφερθώ σε αυτό που υπάρχει στις κατευθυντήριες γραμμές του Προέδρου Bañoso, ο οποίος έχει πει ότι τον επόμενο χρόνο θα έχουμε να παρουσιάσουμε ως Επιτροπή πλέον –όχι ως Επίτροπος Αλιείας– μία έκθεση για το καθεστώς της εθνικής βοήθειας των κρατών μελών σχετικά με τα λιμάνια και μία δεύτερη έκθεση που θα αφορά τις επιχειρήσεις κοινής ωφελείας. Θεωρώ τις εκθέσεις αυτές πολύ σημαντικές στα πλαίσια των συζητήσεων αυτών. Πιστεύω ότι η Επιτροπή θα καταλήξει στο καλύτερο δυνατό αποτέλεσμα. Δεν θέλω να υπεισελθώ σε θέματα που είναι αρμοδιότητες άλλων Επιτρόπων αυτή τη στιγμή.

2-132

Luis de Grandes Pascual (PPE), TRAN. – Señora candidata, gracias por sus palabras, pero, tristemente, yo creo que todos –o, por lo menos, yo– nos vamos de aquí sin saber exactamente discernir cuáles son los ámbitos

de competencias de la Dirección General de Asuntos Marítimos y Pesca y los de la de Energía y Transportes.

Le ha preguntado antes mi colega si habrá solapamiento. Ha respondido, inteligentemente, que cooperación. Yo espero que cooperen eficazmente y que en la política de seguridad sean capaces de cobrar impulso para que se transponga la legislación europea en torno a la seguridad marítima y espero, de verdad, de unos u otros o del colegio en su conjunto, que, respecto de la liberación de los puertos, por fin lleguemos a algún tipo de puerto.

2-133

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Συμφωνώ ότι χρειάζεται καλύτερη αποσαφήνιση των αρμοδιοτήτων ανάμεσα στις διάφορες διευθύνσεις και στους διάφορους Επιτρόπους, ώστε να έχουμε το καλύτερο δυνατό αποτέλεσμα.

Αλλά επιτρέψτε μου να πω ειλικρινά ότι δεν υπάρχει πρόβλημα και να σας υπενθυμίσω ότι και στη διάρκεια της προηγούμενης Επιτροπής –απ' ό,τι γνωρίζω έχετε μακρόχρονη εμπειρία για το θέμα αυτό– υπήρχε αυτό το Steering Committee, μια επιτροπή δέκα Επιτρόπων όπου μετείχε και ο Επίτροπος Μεταφορών, υπό την Προεδρία του Επιτρόπου για τη Θαλάσσια Πολιτική, του κ. Borg, η οποία έλυνε οποιαδήποτε ζητήματα ενδεχομένως ανέκυπταν.

Ελπίζω ότι θα συνεχίσει να λειτουργεί αυτή η επιτροπή. Αν συνεχίσει να λειτουργεί και εάν επιβεβαιωθεί ως Επίτροπος και αν έχω την έγκρισή σας, θα κάνω ό,τι καλύτερο μπορώ ώστε να μην υπάρξουν προβλήματα.

Θέλω να πω επίσης ότι θεωρώ πολύ σημαντικό –για να απαντήσω στο ερώτημα σας– ίσως σημαντικότερο και από την παρουσία μου εδώ ή την αντίστοιχη παρουσία του κ. Kallas, τη συνεργασία των υπηρεσιών στον τομέα αυτό. Είναι ανάγκη να έχουμε καλή συνεργασία στις υπηρεσίες μας και να μην προσπαθήσει ο ένας να πατήσει το πόδι του άλλου. Ίσως να χρειαστεί να υπάρξει ένα interservice group, όπως λέγεται, μια δι-υπηρεσιακή συνεργασία, ώστε να εξασφαλίσουμε το καλύτερο δυνατό αποτέλεσμα.

Δεν είναι το θέμα των αρμοδιοτήτων το κύριο, το κύριο είναι ότι επιτέλους η Ευρώπη θα έχει ολοκληρωμένη θαλάσσια πολιτική και είμαι περήφανη που μπορώ κι εγώ να συμβάλω σ' αυτό.

2-134

La Presidenta. – Muchísimas gracias a todos. Hemos terminado a la hora en punto. Siento haber sido demasiado estricta con algunos, pero hemos cumplido el horario, que era nuestra obligación.

Por tanto, ahora sólo me resta, tras la última intervención, dar la palabra a la Comisaria propuesta, a nuestra candidata, por un tiempo de siete minutos, para que ella pueda, si quiere, concluir esta comparecencia.

2-135

Μαρία Δαμανάκη, προτεινόμενη Επίτροπος. – Ευχαριστώ κυρία Πρόεδρε, ευχαριστώ το Προεδρείο για

τη διαδικασία, καθώς επίσης όλους τους κυρίους βουλευτές για τις ερωτήσεις που μου έθεσαν. Ευχαριστώ επίσης και όσους δεν έθεσαν ερωτήσεις και μας άκουσαν υπομονετικά. Ευχαριστώ όχι μόνο τυπικά, αλλά και ουσιαστικά γιατί οι ερωτήσεις αφορούσαν ζητήματα ουσίας. Έτσι μου δώσατε τη δυνατότητα να σκεφτώ ότι άξιζε η πολύ σκληρή δουλειά των δύο τελευταίων μηνών για να ενημερωθώ για τα ζητήματα του χαρτοφυλακίου μου.

Θέλω να σας εξομολογηθώ ότι, όταν ανέλαβα αυτό το χαρτοφυλάκιο, με τρόμαξε η μεγάλη τεχνική λεπτομέρεια στην οποία έπρεπε να υπεισέλθω, αλλά εν τέλει κατάλαβα ότι τα πράγματα έχουν μια ορισμένη λογική και ότι, αν ξεκαθαριστούν οι στόχοι και οι αρχές που πρέπει να υπηρετήσουμε, τα πράγματα μπορούν να γίνουν ευκολότερα για όλους.

Όλοι οι κύριοι βουλευτές έθεσαν ζητήματα τα οποία θα συζητήσουμε στο πλαίσιο των θεμάτων που αφορούν την αναμόρφωση της κοινής αλιευτικής πολιτικής. Ετοιμάζετε και εσείς ως επιτροπή μια έκθεση για την αλιεία, για την Πράσινη Βίβλο σχετικά με τη μεταρρύθμιση της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής, η κ. Patrão Neves είναι εδώ, εργάζεται ήδη για το θέμα αυτό. Θα ενημερωθώ και για τις τροπολογίες που έχουν κατατεθεί. Πιστεύω ότι αυτή η έκθεση θα βοηθήσει πολύ και θα παίξει ασφαλώς πολύ σημαντικό και καθοριστικό ρόλο τον επόμενο χρόνο ώστε να έχουμε το καλύτερο δυνατό αποτέλεσμα.

Τον επόμενο χρόνο πρέπει να βάλουμε τον πήχη ψηλά. Το 2010 είναι έτος βιοποικιλότητας και τουλάχιστον η Επιτροπή πρέπει να συνεισφέρει θετικά και τουλάχιστον να μην απογοητεύσει αυτούς που περιμένουν να ανταποκριθούμε στο καθήκον αυτό, να συμβάλουμε, δηλαδή, και εμείς στη διατήρηση της βιοποικιλότητας του πλανήτη με τον καλύτερο δυνατό τρόπο. Και, όπως ήδη ειπώθηκε, 70% του πλανήτη είναι νερό· είναι θάλασσες, ωκεανοί· επομένως η ευθύνη είναι πάρα πολύ μεγάλη.

Τα ζητήματα που έχουν σχέση με την άσκηση πολιτικής στην αλιεία θα τα δούμε μαζί. Ξέρετε ότι το άρθρο 43, παράγραφος 3 της Συνθήκης δίνει τη δυνατότητα στην Επιτροπή να αποφασίζει για τα ζητήματα αλιείας. Θα εφαρμοστεί το άρθρο αυτό με τη μεγαλύτερη δυνατή αυστηρότητα, ώστε η κοινοβουλευτική επιτροπή να συμμετέχει. Άλλωστε ήδη τον κανονισμό για τα τεχνικά μέτρα θα τον συζητήσουμε μαζί το επόμενο διάστημα. Τον έχουμε καταθέσει στην επιτροπή και θα λάβουμε πολύ σοβαρά υπόψη τις γνώμες της επιτροπής. Οτιδήποτε άλλο επίσης έχει σχέση με τη διαχείριση της πολιτικής, στο βαθμό που δεν παραβιάζει τη Συνθήκη, θα συζητείται εδώ.

Υπήρξε πολύ μεγάλη συζήτηση για τη διεθνή παρουσία της Ένωσης. Συμφωνώ ότι είναι πολύ σημαντική η διεθνής παρουσία· συμφωνώ επίσης ότι το Κοινοβούλιο έχει παίξει ένα εξαιρετικά θετικό ρόλο στα θέματα των διεθνών συμφωνιών, των διμερών αλιευτικών συμφωνιών, που έχουμε υπογράψει. Ο ρόλος αυτός πρέπει να ενισχυθεί και θα κάνω ό,τι μπορώ στα πλαίσια

των δυνατοτήτων μου για να ενισχυθεί. Πάντως, εννοείται ότι οποιοδήποτε έγγραφο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής αφορά την άσκηση των αρμοδιοτήτων μου θα είναι στη διάθεσή σας. Όπως επίσης εγώ η ίδια προσωπικά θα είμαι στη διάθεσή σας για ενημέρωση εδώ στην επιτροπή πριν και μετά από οποιαδήποτε διεθνή συμφωνία.

Κατά τα λοιπά θα ακολουθηθούν όσα θα αποφασιστούν με τις αρχές της συλλογικότητας στη νέα συμφωνία πλαίσιο ανάμεσα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την Επιτροπή.

Υπήρξε επίσης πολύ μεγάλη αναφορά από πολλά αξιότιμα μέλη του Κοινοβουλίου στο θέμα της αποκέντρωσης της λήψης των αποφάσεων και της περιφερειοποίησης της πολιτικής μας. Είναι πολύ δύσκολο θέμα γιατί θέλουμε να τηρήσουμε τις Συνθήκες και συγχρόνως θέλουμε να δώσουμε έδαφος στις τοπικές κοινωνίες να αναπνεύσουν.

Μαζί με εσάς, σε πραγματική συνεργασία, και μαζί με τη Νομική Υπηρεσία και όλη την Επιτροπή, είμαστε φύλακες των Συνθηκών και θα κάνουμε ό,τι καλύτερο μπορούμε.

Κλείνοντας, κυρία Πρόεδρε, θέλω για μία ακόμη φορά να ευχαριστήσω την επιτροπή και θέλω να σας βεβαιώσω ότι έχω αίσθηση των ευθυνών μου. Καταλαβαίνω ότι ο Επίτροπος Αλιείας, εάν με επιβεβαιώσετε, αποφασίζει για πράγματα που έχουν πολύ συγκεκριμένες επιπτώσεις στη ζωή χιλιάδων ανθρώπων. Δεν αναφέρεται σε γενικές αποφάσεις. Αποφασίζει συγκεκριμένα μέτρα που μετρούν για χιλιάδες οικογένειες ψαράδων, ανθρώπων που εργάζονται σε αυτές τις περιοχές. Αυτό που μπορώ να πω είναι ότι θα κάνω ό,τι καλύτερο μπορώ για να έχουν μια καλή ζωή αυτοί των οποίων η ζωή εξαρτάται από την αλιεία· θα κάνω ό,τι καλύτερο μπορώ για να έχουμε μια καλή συνεργασία ώστε να εξασφαλίσουμε στην αλιεία ένα βιώσιμο μέλλον· θα κάνω επίσης ό,τι μπορώ ώστε αυτό το νέο μας παιδάκι, η ολοκληρωμένη θαλάσσια πολιτική, να μεγαλώσει σωστά, να έχει την καλύτερη δυνατή μεταχείριση, να συνεργασθεί καλά με άλλες επιτροπές και άλλους Επιτρόπους, έτσι ώστε να μπορέσει η Ευρώπη να έχει μια θαλάσσια πολιτική.

Έχω γεννηθεί στη Κρήτη. Οι Μινωίτες ήταν από τους πρώτους λαούς στην Ευρώπη που έφτιαξαν καράβια και αρμένισαν στη Μεσόγειο. Θα είναι μεγάλη μου τιμή να δουλέψω μαζί σας για να προχωρήσουμε παραπέρα. Σας ευχαριστώ πολύ.

2-136

La Presidenta. – Doy las gracias a todos los participantes, a todos los funcionarios, especialmente también a los intérpretes, y agradezco a la Comisaria propuesta que haya estado aquí estas tres horas departiendo con nosotros.

Gracias a todos.

(Se cierra la reunión a las 12.00 horas)